



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

57. vuosikerta

17. kesäkuuta 2014

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Euroopan unionin ja Israelin valtion välinen sopimus, joka koskee Israelin valtion osallistumista unionin ohjelmaan ”tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelma Horisontti 2020 (2014–2020)” ..... 1

### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 642/2014, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2014, Shift2Rail-yhteisyrityksen perustamisesta ..... 9
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 643/2014, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2014, teknisistä täytäntöönpanostandardeista kansallisten säännösten ilmoittamisen osalta koskien ammatillisten lisäläkkeiden järjestelmiin sovellettavaa vakavaraisuutta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/41/EY mukaisesti <sup>(1)</sup> ..... 34
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 644/2014, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2014, neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansista maista tuotavien luonnonmukaisten tuotteiden tuontijärjestelyjen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1235/2008 muuttamisesta ..... 42

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 645/2014, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2014, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 52

### PÄÄTÖKSET

2014/361/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 5 päivänä kesäkuuta 2014, AKT–EU-ministerineuvostossa esitettävästä Euroopan unionin kannasta AKT–EY-kumppanuussopimuksen liitteen IV tarkistamiseen ..... 54

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2014/362/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, tilapäisen kokeen järjestämisestä tiettyjen poikkeusten myöntämiseksi rehukasvien viljelyyn tarkoitettujen siemenseosten pitämiseksi kaupan neuvoston direktiivin 66/401/ETY nojalla tehdyn päätöksen 2009/109/EY muuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla C(2014) 3788)<sup>(1)</sup> ..... 58

2014/363/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, sähkökäyttöisiä, kaasukäyttöisiä ja absorptiolämpöpumppuja koskevan päätöksen 2007/742/EY muuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla C(2014) 3838)<sup>(1)</sup> ..... 60

---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

### Euroopan unionin ja Israelin valtion välinen

#### SOPIMUS,

#### joka koskee Israelin valtion osallistumista unionin ohjelmaan ”tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelma Horisontti 2020 (2014–2020)”

EUROOPAN KOMISSIO, jäljempänä ’komissio’, Euroopan unionin puolesta,

ja

ISRAELIN VALTION HALLITUS, jäljempänä ’Israel’,

jäljempänä ’osapuolet’, jotka

katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen <sup>(1)</sup> liitettyssä pöytäkirjassa <sup>(2)</sup>, joka koskee Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välistä puitesopimusta Israelin valtion osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, jäljempänä ’pöytäkirja’, vahvistetaan yleiset periaatteet, jotka koskevat Israelin osallistumista unionin ohjelmiin, ja jätetään komission ja Israelin toimivaltaisten viranomaisten tehtäväksi määrätä Israelin osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista erityisistä menettelytavoista ja ehdoista, mukaan luettuna sen rahoitusosuudesta.
- (2) Horisontti 2020 -puiteohjelma perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1291/2013 <sup>(3)</sup>.
- (3) Horisontti 2020 -puiteohjelman pitäisi edesauttaa eurooppalainen tutkimusalueen toteuttamista.
- (4) Asetuksen (EU) N:o 1291/2013 7 artiklan nojalla erityisehdot, jotka koskevat assosioituneiden maiden osallistumista Horisontti 2020 -puiteohjelmaan, mukaan lukien assosioituneen maan bruttokansantuotteeseen perustuva rahoitusosuus, määritetään unionin ja assosioituneen maan välisessä kansainvälisessä sopimuksessa,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

#### 1 artikla

#### Soveltamisala

Israel osallistuu tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan ”Horisontti 2020” (2014–2020), jäljempänä ’ohjelma’, pöytäkirjassa vahvistettujen ehtojen ja tässä sopimuksessa vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 147, 21.6.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUVL L 129, 17.5.2008, s. 40.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1291/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmasta ”Horisontti 2020” (2014–2020) ja päätöksen N:o 1982/2006/EY kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 104).

## 2 artikla

**Ohjelmaan osallistumisen ehdot ja edellytykset**

1. Israel osallistuu ohjelman toimiin niiden tavoitteiden, perusteiden ja menettelyiden mukaisesti, jotka on määritelty asetuksessa (EU) N:o 1291/2013, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1290/2013 <sup>(1)</sup>, mukaan luettuna delegoidut säädökset ja muut myöhemmät säännöt, neuvoston päätöksessä 2013/743/EU <sup>(2)</sup> ja kaikissa muissa säännöissä, jotka koskevat ohjelman täytäntöönpanoa.

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 294/2008 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1292/2013 <sup>(4)</sup>, sovelletaan israelilaisten oikeussubjektien osallistumiseen osaamis- ja innovaatioyhteisöihin.

Jos unioni antaa säännöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 185 ja 187 artiklan täytäntöönpanosta, Israel voi osallistua näiden säännösten nojalla perustettuihin oikeudellisiin rakenteisiin niiden päätösten ja asetusten mukaisesti, jotka on hyväksytty tai hyväksytään näiden oikeudellisten rakenteiden luomiseksi.

2. Vaatimukset täyttävät israelilaiset subjektit osallistuvat Yhteisen tutkimuskeskuksen suoriin toimiin ja ohjelman epäsuoriin toimiin samojen edellytysten mukaisesti, joita sovelletaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden oikeussubjekteihin.

3. Vaatimukset täyttävien israelilaisten subjektien suhteen ehdotusten arviointiin sekä avustussopimusten tekemiseen ja avustuspäätöksistä ilmoittamiseen sovellettavat ehdot ja edellytykset ovat samat kuin ne, joita sovelletaan avustussopimuksiin ja avustuspäätöksiin unionin tutkimusyksiköiden osalta.

4. Yhtä unionin virallisista kielistä — tässä tapauksessa englantia — käytetään menettelyissä, jotka liittyvät hakemuksiin, avustussopimuksiin ja raportteihin, sekä ohjelman muiden oikeudellisten ja hallinnollisten näkökohtien osalta.

5. Israelin edustajat saavat osallistua tarkkailijoina komiteoihin, jotka vastaavat niiden ohjelman toimenpiteiden seurannasta, joiden rahoitukseen Israel osallistuu, ja niiden esityslistalla olevien kohtien käsittelyyn, jotka koskevat toimenpiteitä, joihin Israel osallistuu.

Israelin edustajat eivät ole läsnä näiden komiteoiden kokouksissa äänestyksen aikana. Israelille ilmoitetaan tuloksesta.

Tässä kohdassa tarkoitettussa osallistumisessa, mukaan luettuna tietojen ja asiakirjojen saamiseen liittyvät menettelyt, noudatetaan samaa toimintatapaa kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden edustajien osalta.

6. Israelin edustajat osallistuvat tarkkailijoina Yhteisen tutkimuskeskuksen johtokuntaan. Tässä kohdassa tarkoitettussa osallistumisessa, mukaan luettuna tietojen ja asiakirjojen saamiseen liittyvät menettelyt, noudatetaan samaa toimintatapaa kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden edustajien osalta.

7. Komissio korvaa Israelin edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukustannukset, jotka aiheutuvat osallistumisesta tarkkailijoina Horisontti 2020 -puiteohjelman täytäntöönpanoa koskevaa erityisohjelmaa koskevan päätöksen 2013/743/EU 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun komitean työskentelyyn tai muihin ohjelman täytäntöönpanoon liittyviin kokouksiin, samojen voimassa olevien perusteiden ja menettelyjen mukaisesti kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden edustajien kustannukset.

## 3 artikla

**Rahoitusosuus**

Israel maksaa ohjelmaan osallistumista varten joka vuosi rahoitusosuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon tämän sopimuksen liitteen I mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1290/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelman Horisontti 2020 (2014–2020) osallistumista ja tulosten levittämistä koskevista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 1906/2006 kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 81).

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös 2013/743/EU, annettu 3 päivänä joulukuuta 2013, tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelman "Horisontti 2020" (2014–2020) täytäntöönpanoa koskevasta erityisohjelmasta ja päätösten 2006/971/EY, 2006/972/EY, 2006/973/EY, 2006/974/EY ja 2006/975/EY kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 965).

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 294/2008, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2008, Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutin perustamisesta (EUVL L 97, 9.4.2008, s. 1).

<sup>(4)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1292/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutin perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 294/2008 muuttamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 174).

Israelin rahoitusosuus sen osallistumisesta ohjelmaan ja sen täytäntöönpanoon lisätään määrään, joka merkitään vuosittain Euroopan unionin yleisessä talousarviossa maksusitoumusmäärärahoiksi ohjelman toteuttamisen, hallinnoinnin ja toiminnan edellyttämiin erityyppisiin toimenpiteisiin liittyvien rahoitusvelvoitteiden täyttämistä varten.

#### 4 artikla

### Raportointi ja arviointi

Säännöt, jotka koskevat Israelin osallistumista ohjelmaan koskevaa raportointia ja arviointeja, esitetään tämän sopimuksen liitteessä II.

#### 5 artikla

### EU:n ja Israelin sekakomitea

1. Perustetaan EU:n ja Israelin sekakomitea, joka koostuu Euroopan komission ja Israelin edustajista.
2. Komitean tehtäviin sisältyvät seuraavat tehtävät:
  - a) Varmistaa tämän sopimuksen täytäntöönpano sekä arvioida ja tarkastella sitä.
  - b) Varmistaa ja edistää sitä, että Horisontti 2020 -ohjelmaan kuuluvien toimien täytäntöönpanoa koskeva tiedotus on oikea-aikaista ja jatkuvaa.
3. Komitean työskentelyn on oltava täydentävää ja johdonmukaista suhteessa EU:n ja Israelin assosiaationeuvoston perustamien kahdenvälisen vuoropuhelun ja yhteistyön elinten työskentelyyn.
4. Komitea kokoontuu jommankumman osapuolen pyynnöstä. Komitean työskentely on jatkuvaa, ja se tapahtuu asiakirjojen ja sähköpostiviestien vaihdon ja muiden viestintävälineiden kautta. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

#### 6 artikla

### Loppumääräykset

1. EU:n politiikan mukaisesti tätä sopimusta ei sovelleta niihin maantieteellisiin alueisiin, jotka tulivat Israelin valtion hallintaan 5 päivän kesäkuuta 1967 jälkeen. Tämän kannan ei pidä katsoa vaikuttavan Israelin periaatteelliseen kantaan tässä asiassa. Näin ollen osapuolet sopivat, että tämän sopimuksen soveltaminen ei vaikuta kyseisten alueiden asemaan.
2. Sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien sisäisten menettelyjensä saattamisesta päätökseen. Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014. Israelin osallistuminen myöhempään unionin monivuotiseen tutkimusohjelmaan — jos Israel sitä pyytää — voi edellyttää uudesta sopimuksesta sopimista osapuolten välillä.
3. Osapuolet voivat irtisanoa tämän sopimuksen milloin tahansa ohjelman kuluessa kirjallisella ilmoituksella, jossa kerrotaan aikomuksesta päättää ohjelmaan osallistuminen.

Sen estämättä, mitä edellisessä virkkeessä määrätään, jos Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyyn Euro-Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välistä puitesopimusta Israelin valtion osallistumista yhteisön ohjelmiin säatelevistä yleisistä periaatteista, soveltaminen päättyy, tämän sopimuksen soveltaminen päättyy samana päivänä ilman, että tätä varten tarvitaan ennalta annettua kirjallista ilmoitusta.

4. Jollei jäljempänä olevista määräyksistä muuta johdu, sopimuksen irtisanominen tulee voimaan kolmen kalenterikuukauden kuluttua siitä päivästä, jona kirjallinen ilmoitus saapuu vastaanottajalleen.

Tämän sopimuksen voimassaolon päättyminen ja/tai irtisanominen ja/tai soveltamisen lakkaaminen ei vaikuta

- a) meneillään oleviin hankkeisiin tai toimintoihin,
- b) edellä 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin hankkeisiin ja toimintoihin sovellettavien sopimusjärjestelyjen täytäntöönpanoon.

5. Jos tämä sopimus irtisanotaan tai sen soveltaminen lakkaa:
  - a) Sen vuoden osalta, jonka kuluessa sopimuksen soveltaminen lakkaa, Israel maksaa rahoitusosuuden suhteessa niiden kuukausien lukumäärään, joihin se osallistui ohjelmaan kyseisen vuoden aikana. Tämän osuuden laskemista varten se kuukausi, joka on alkanut 3 kohdan ensimmäisen virkkeen nojalla annetun ilmoituksen vastaanottamisen ajankohtana tai jolloin sopimuksen soveltaminen lakkaa 3 kohdan toisen virkkeen nojalla, lasketaan täydeksi kuukaudeksi.
  - b) Unioni maksaa Israelille takaisin sen osan sen Euroopan unionin yleiseen talousarvioon jo maksetusta osuudesta, jota ei käytetä tämän sopimuksen irtisanomisen ja/tai soveltamisen lakkaamisen vuoksi.
6. Liitteet ovat erottamaton osa tätä sopimusta.
7. Tätä sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan kirjallisesti osapuolten yhteisellä suostumuksella. Näin tehty muutos tulee voimaan tämän artiklan 2 kohdassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

Tehty Jerusalemissa kahdeksantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljätoista, mikä vastaa kymmenettä päivää sivan-kuuta vuonna viisituhattaseitsemänsataaseitsemänkymmentän neljä heprealaisessa kalenterissa, kahtena alkuperäiskappaleena englannin ja heprean kielellä, ja kumpikin teksti on yhtä todistusvoimainen.

*Israelin hallituksen puolesta*

Yaakov PERRY

*Komission puolesta,*

*Euroopan unionin nimissä*

Lars FAABORG-ANDERSEN

## LIITE I

SÄÄNNÖT, JOTKA KOSKEVAT ISRAELIN RAHOITUSOSUUTTA "TUTKIMUKSEN JA INNOVOINNIN  
PUITEOHJELMAAN HORISONTTI 2020 (2014–2020)"

## I Israelin rahoitusosuuden määrittäminen

1. Rahoitusosuus, jonka Israel maksaa ohjelmaan, vahvistetaan vuosittain suhteessa siihen määrään ja sen määrän lisäksi, joka on kunakin vuonna varattu Euroopan unionin yleiseen talousarvioon maksusitoumusmäärärahoiksi ohjelman toteuttamiseen, hallinnointiin ja toimintaan.
2. Israelin rahoitusosuuden määräävä suhdeluku saadaan määrittämällä Israelin markkinahintaisen bruttokansantuotteen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden yhteenlaskettujen markkinahintaisten bruttokansantuotteiden välinen suhde. Tämä suhde lasketaan Euroopan unionin talousarvioesityksen julkaisuajankohtana saatavissa olevien Kansainvälisen jällenrakennus- ja kehityspankin viimeisimpien samaa vuotta koskevien tilastotietojen perusteella.
3. Komissio ilmoittaa Israelille — toimittaan lisäksi asiaa koskevan taustamateriaalin — mahdollisimman pian ja viimeistään kutakin varainhoitovuotta edeltävän vuoden syyskuun 1 päivänä:
  - Euroopan unionin talousarvioesityksen menotaulukkoon ohjelmaa varten varattujen maksusitoumusmäärärahojen määrät,
  - talousarvioesitykseen perustuvan arvion rahoitusosuuksista, jotka vastaavat Israelin osallistumista ohjelmaan 1, 2 ja 3 kohdan mukaisesti.

Kun yleinen talousarvio on lopullisesti hyväksytty, komissio antaa Israelille tiedoksi ensimmäisessä alakohdassa mainitut menotaulukon sisältämät lopulliset määrät, jotka koskevat Israelin osallistumista.

4. Neljäntenä vuotena sen jälkeen, kun tätä sopimusta aletaan soveltaa, osapuolet tarkastelevat uudelleen Israelin rahoitusosuuden määräävää suhdelukua niiden tietojen perusteella, jotka koskevat israelilaisten oikeussubjektien osallistumista epäsuoriin ja suoriin toimiin ohjelmassa vuosina 2014–2016.

## II Israelin rahoitusosuuden suorittaminen

1. Komissio antaa Israelille viimeistään kunkin varainhoitovuoden tammikuussa ja kesäkuussa rahoituspyynnön, joka vastaa Israelin rahoitusosuutta tämän sopimuksen mukaisesti. Rahoituspyynnöissä edellytetään, että Israel maksaa kuusi kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan viimeistään 90 päivän kuluttua rahoituspyyntöjen vastaanottamisesta. Ne kuusi kahdestoistaosaa, jotka on maksettava viimeistään 90 päivän kuluttua tammikuussa annetun rahoituspyynnön vastaanottamisesta, lasketaan kuitenkin talousarvioesityksen tulotaulukossa olevan määrän perusteella: näin maksettu määrä tasataan jäljellä olevien kuuden kahdestoistaosan maksamisen yhteydessä viimeistään 90 päivän kuluttua viimeistään kesäkuussa annetun rahoituspyynnön vastaanottamisesta.

Sopimuksen ensimmäisenä täytäntöönpanovuonna komissio esittää ensimmäisen rahoituspyynnön 30 päivän kuluessa sopimuksen voimaantulosta. Jos tämä pyyntö esitetään kesäkuun 15 päivän jälkeen, siinä edellytetään, että Israel maksaa kaksitoista kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan 90 päivän kuluessa, jolloin maksettava määrä lasketaan talousarvion tulotaulukossa olevan määrän perusteella.

2. Israelin rahoitusosuus ilmoitetaan ja maksetaan euroina. Israelin maksut kirjataan unionin ohjelmiin budjettisaatavina, jotka jaetaan asianmukaisille budjettikohdille Euroopan unionin yleisen talousarvion tulotaulukossa. Määrärahojen hallinnointiin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU, Euratom) N:o 966/2012<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'varainhoitoasetus', jota sovelletaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon.
3. Israel suorittaa tämän sopimuksen mukaisen rahoitusosuutensa 1 kohdassa esitetyn aikataulun mukaisesti. Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Israel suorittaa maksamattomasta määrästä viivästyskorkoa eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU, Euratom) N:o 966/2012, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä (EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1).

Jos rahoitusosuuden maksaminen viivästyy siinä määrin, että se voi merkittävästi vaarantaa ohjelman toteutuksen ja hallinnon, komissio keskeyttää Israelin osallistumisen ohjelmaan kyseiseltä varainhoitovuodelta, jos maksua ei ole suoritettu 20 arkipäivän kuluessa virallisen muistutuskirjeen lähettämisestä Israelille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta unionin velvoitteita, jotka johtuvat jo tehdyistä valittujen epäsuorien toimien toteuttamista koskevista avustussopimuksista ja/tai sopimuksista.

4. Varainhoitovuoteen liittyvä ohjelman määrärahalaskelma laaditaan ja toimitetaan Israelille tiedoksi viimeistään kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden kesäkuun 30 päivänä komission tulostilin muodossa.
5. Päättyessään kunkin varainhoitovuoden tilit komissio suorittaa tulostilin laatimisen yhteydessä tilien tasauksen Israelin osuuden osalta. Tilien tasauksessa otetaan huomioon muutokset, jotka ovat tapahtuneet varainhoitovuoden aikana joko varojen siirtojen, peruutusten, varainhoitovuodelta toiselle siirtämisten, vapauttamisten tai korjaavien ja täydentävien talousarvioiden muodossa. Tämä tilien tasaus suoritetaan seuraavan varainhoitovuoden toisen maksun yhteydessä ja viimeisen varainhoitovuoden osalta heinäkuussa 2021. Tilien tasauksia tehdään tämän jälkeen joka vuosi vuoden 2023 heinäkuuhun saakka.



## LIITE II

TÄMÄN SOPIMUKSEN SOVELTAMISALAAN KUULUVIEN OHJELMIEN ISRAELILAISIA OSANOTTAJIA  
KOSKEVA VARAINHOIDON VALVONTA

## I Suora yhteydenpito

Komissio on suoraan yhteydessä Israeliin sijoittautuneisiin ohjelman osanottajiin ja niiden alihankkijoihin. Nämä voivat toimittaa suoraan komissiolle asiaan liittyvät tiedot ja kaiken aineiston, jotka ne ovat velvollisia toimittamaan niiden välineiden, joihin tässä sopimuksessa viitataan, sekä niitä sovellettaessa tehtyjen avustussopimusten ja/tai sopimusten, perusteella.

## II Tarkastukset

1. Asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012, jäljempänä 'varainhoitoasetus', ja komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1268/2012 <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'soveltamissäännöt', sekä muiden tässä sopimuksessa tarkoitettujen sääntöjen mukaisesti avustussopimuksissa ja/tai sopimuksissa, jotka tehdään Israeliin sijoittautuneiden ohjelman osanottajien kanssa, voidaan määrätä, että komission virkamiehet tai muut komission valtuuttamat henkilöt voivat milloin tahansa suorittaa kyseisten osanottajien tai niiden alihankkijoiden toimitiloissa tieteellisiä, rahoitukseen liittyviä, teknisiä tai muita tarkastuksia.
2. Komission virkamiehillä, Euroopan tilintarkastustuomioistuimen virkamiehillä ja muilla komission valtuuttamilla henkilöillä on oltava asianmukaiset mahdollisuudet tutustua paikkoihin, töihin ja asiakirjoihin (sekä sähköisiin että paperiversioihin) sekä kaikkiin tietoihin, joita tarvitaan tällaisten tarkastusten suorittamiseksi paikan päällä, edellyttäen, että tämä oikeus todetaan nimenomaisesti avustussopimuksissa ja/tai sopimuksissa, jotka tehdään israelilaisten osanottajien kanssa tässä sopimuksessa tarkoitettujen asiakirjojen soveltamiseksi. Näiden oikeuksien toteuttamatta jättämisen tapauksessa katsottaisiin, että kustannuksia ei kyetä perustelevaan, ja sitä pidettäisiin näin ollen mahdollisena avustussopimusten rikkomisena.
3. Tarkastukset voidaan tehdä ohjelman tai tämän sopimuksen voimassaolon päätyttyä asianomaisissa avustussopimuksissa ja/tai sopimuksissa vahvistettujen ehtojen mukaisesti. Mahdolliset joko ohjelman tai tämän sopimuksen voimassaolon päättymisen jälkeen tehtävät tarkastukset tehdään tässä liitteessä II määrättyjen ehtojen mukaisesti.

## III OLAF:in paikan päällä tekemät tarkastukset

1. Tämän sopimuksen yhteydessä komissiolla (Euroopan petostentorjuntavirasto, OLAF) on valtuudet suorittaa israelilaisten osanottajien ja niiden alihankkijoiden tiloissa paikan päällä tarkastuksia ja todentamisia neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 2185/96 <sup>(2)</sup> vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.
2. Komissio valmistelee ja suorittaa paikalla tehtävät tarkastukset ja todentamiset tiiviissä yhteistyössä Israelin hallituksen nimeämän Israelin toimivaltaisen viranomaisen kanssa.

Sovellettaessa tämän liitteen II tätä kohtaa nimetty Israelin viranomainen siviili- tai hallinnollisissa kysymyksissä on Israelin talousministeriön tutkimusjohtajan virasto. Kuitenkin pyynnöt tutkintatoimien suorittamisesta, tarkastuksista ja asiakirjojen saamisesta rikosasian tai -tutkimuksen yhteydessä on tehtävä kansainvälistä oikeusapua koskevan lain 5758-1998 säännösten mukaisesti. Tällaisiin pyyntöihin liittyvissä kysymyksissä nimetty Israelin viranomainen on Israelin oikeusministeriön virallisen syyttäjän viraston kansainvälisten asioiden osasto. Nimetylle viranomaiselle on ilmoitettava kohtuullisessa ajassa ennen tarkastuksia ja todentamisia näiden kohde, tavoite ja oikeusperusta tarvittavan avun antamiseksi. Tätä varten Israelin toimivaltainen viranomaisten virkamiehet voivat osallistua paikalla tehtäviin tarkastuksiin ja todentamisiin.

3. Jos asiasta vastaavat Israelin viranomaiset niin toivovat, ne voivat suorittaa paikalla tehtävät tarkastukset ja todentamiset yhdessä komission kanssa.
4. Jos ohjelman osanottajat vastustavat paikalla suoritettavaa tarkastusta tai todentamista, Israelin viranomaisten on kansallisten sääntöjensä ja määräystensä mukaisesti avustettava komission tarkastajia kohtuullisessa määrin, jotta nämä voivat täyttää velvollisuutensa ja suorittaa paikalla tehtävät tarkastukset ja todentamiset.

<sup>(1)</sup> Komission delegoitu asetus (EU) N:o 1268/2012, annettu 29 päivänä lokakuuta 2012, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 362, 31.12.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 2185/96, annettu 11 päivänä marraskuuta 1996, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2).

5. Komissio ilmoittaa mahdollisimman pian Israelin toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki väärinkäytöksiä koskevat toiseikat ja epäilyt, jotka ovat tulleet sen tietoon suoritettaessa paikalla tarkastusta tai todentamista. Komissio ilmoittaa joka tapauksessa edellä tarkoitettulle viranomaiselle tarkastusten ja todentamisten tulokset.

#### IV Tiedottaminen ja kuuleminen

1. Tämän liitteen moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi Israelin ja unionin toimivaltaiset viranomaiset vaihtavat tietoja säännöllisesti, ellei tietojenvaihtoa kielletä kansallisissa säännöissä ja määräyksissä, ja järjestävät kuulemisia jommankumman osapuolen niin pyytäessä.
2. Israelin toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat komissiolle kohtuullisessa ajassa kaikista tietoonsa saamistaan seikoista, jotka antavat aihetta epäillä, että tässä sopimuksessa tarkoitettuja asiakirjoja sovellettaessa tehtyjen avustus-sopimusten ja/tai sopimusten tekemiseen ja täytäntöönpanoon liittyy väärinkäytöksiä.

#### V Luottamuksellisuus

Kaikki tämän liitteen nojalla toimitetut ja saadut tiedot, niiden muodosta riippumatta, kuuluvat ammattisalaisuuden piiriin ja niillä on sama tietosuoja kuin vastaaville tiedoille on säädetty Israelin lainsäädännössä ja unionin toimielimiin sovellettavissa vastaavissa säännöksissä. Kyseisiä tietoja saa unionin toimielimissä, jäsenvaltioissa tai Israelissa antaa vain niille henkilöille, joiden tehtävät lain nojalla edellyttävät niiden tietoon saamista, eikä niitä saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin osapuolten taloudellisten etujen tehokkaan suojaamisen varmistamiseksi <sup>(1)</sup>.

#### VI Hallinnolliset toimenpiteet ja seuraamukset

Israelin rikoslain soveltamista estämättä komissio voi määrätä käyttöön hallinnollisia toimenpiteitä ja seuraamuksia asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012, delegoidun asetuksen (EU) N:o 1268/2012 ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 <sup>(2)</sup> mukaisesti.

#### VII Perintä ja täytäntöönpano

Komission tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien ohjelmien puitteissa tekemät päätökset, jotka koskevat jonkin muun subjektin kuin valtion maksuvelvoitetta, ovat Israelissa täytäntöönpanokelpoisia. Jos komissio niin pyytää, Israelin valtion hallituksen nimeämä viranomainen aloittaa menettelyt päätöksen täytäntöön panemiseksi komission puolesta. Tässä tapauksessa komission päätöksen, joka tarkastetaan ainoastaan sen aitouden osalta, toimittaa israelilaiselle tuomioistuimelle Israelin valtion hallituksen tätä tarkoitusta varten nimeämä viranomainen, joka ilmoittaa asiasta komissiolle. Täytäntöönpanoon sovelletaan Israelin lakia ja menettelysääntöjä. Asiaa koskevat täytäntöönpanosäännöt sisällytetään israelilaisten osanottajien kanssa tehtäviin avustussopimuksiin ja/tai sopimuksiin. Euroopan unionin tuomioistuimella on toimivalta tutkia komission päätöksen laillisuus ja keskeyttää sen täytäntöönpano. Lisäksi Israelin tuomioistuinten toimivaltaan kuuluu tutkia, onko päätös pantu täytäntöön oikeassa järjestyksessä.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta (EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1).

# ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 642/2014,

annettu 16 päivänä kesäkuuta 2014,

### Shift2Rail-yhteisyrityksen perustamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 187 artiklan ja 188 artiklan ensimmäisen kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa 2020 -strategiassa korostetaan tarvetta luoda suotuisat olosuhteet tietämykseen ja innovointiin, mukaan lukien ekoinnovointi, tehtäville investoinneille, jotta unionissa saadaan aikaan älykästä, kestäväää ja osallistavaa kasvua.
- (2) Maaliskuun 28 päivänä 2011 hyväksytyssä komission valkoisessa kirjassa "Yhtenäistä Euroopan liikennealuetta koskeva etenemissuunnitelma", jäljempänä 'valkoinen kirja', painotetaan tarvetta luoda yhtenäinen eurooppalainen rautatiealue, jotta voidaan lisätä unionin liikennejärjestelmän kilpailukykyä ja resurssitehokkuutta ja vastata keskeisiin yhteiskunnallisiin haasteisiin, kuten liikenteen kysynnän kasvuun, ruuhkautumiseen, energian toimitusvarmuuteen ja ilmastomuutokseen. Valkoisessa kirjassa lisätään, että innovointi on olennainen edellytys tälle strategialle ja että unionin tutkimuksessa on tarpeen tarkastella tutkimusta, innovointia ja hyödyntämistä integroidusti koko laajuudessaan keskittymällä lupaavimpiin teknologioihin ja kokoamalla yhteen kaikki asiaan liittyvät toimijat.
- (3) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1291/2013 <sup>(3)</sup> perustetulla tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmalla 2014–2020, jäljempänä 'Horisontti 2020 -puiteohjelma', pyritään aikaansaamaan nykyistä suurempia tutkimuksen ja innovoinnin vaikutuksia yhdistämällä unionin ja yksityisen sektorin rahoitusta julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksissa aloilla, joilla tutkimus ja innovointi voivat edistää unionin laajempia kilpailukykytavoitteita, lisätä yksityistä investointia ja auttaa vastaamaan yhteiskunnallisiin haasteisiin. Tällaisten kumppanuuksien olisi perustuttava pitkäaikaiseen sitoutumiseen, kaikkien kumppaneiden tasapuolinen rahoitusosuus mukaan luettuna, niiden pitäisi olla vastuussa omien tavoitteidensa saavuttamisesta ja ne olisi sovitettava yhteen unionin strategisten tutkimus-, kehitys- ja innovaatiotavoitteiden kanssa. Tällaisten kumppanuuksien hallinnon ja toteutuksen olisi oltava avointa, läpinäkyvää, vaikuttavaa ja tehokasta ja annettava monenlaisille erityisaloillaan aktiivisille sidosryhmille mahdollisuus osallistua. Unioni voi osallistua näihin kumppanuuksiin osoittamalla rahoitusta yhteisyrityksille, jotka perustetaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 187 artiklan nojalla.
- (4) Asetuksen (EU) N:o 1291/2013 ja neuvoston päätöksen 2013/743/EU <sup>(4)</sup> mukaisesti tukea voidaan myöntää Horisontti 2020 -puiteohjelman nojalla perustetuille yhteisyrityksille kyseisessä päätöksessä määrättyjen edellytysten mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Lausunto annettu 25. maaliskuuta 2014 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> Lausunto annettu 15. huhtikuuta 2014 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1291/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmasta "Horisontti 2020" (2014–2020) ja päätöksen N:o 1982/2006/EY kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 104).

<sup>(4)</sup> Neuvoston päätös 2013/743/EU, annettu 3 päivänä joulukuuta 2013, tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelman "Horisontti 2020" (2014–2020) täytäntöönpanoa koskevasta erityisohjelmasta ja päätösten 2006/971/EY, 2006/972/EY, 2006/973/EY, 2006/974/EY ja 2006/975/EY kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 965).

- (5) Komission Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle osoittamassa tiedonannossa "Julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuudet Horisontti 2020 -puiteohjelmassa: tehokas keino innovointiin ja kasvuun Euroopassa" yksilöidään tiettyjä julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksia, joita on määrä tukea. Niitä ovat viiden yhteisen teknologia-aloitteen yhteisyritykset sekä SESAR-yhteisyritys (Single European Sky ATM Research). Tiedonannossa peräänkuulutetaan myös rautatiealan yhteisyritystä, mitä perustellaan tarvittavan tutkimus- ja innovaatiotoiminnan laajuudella, jotta unioni saisi johtoaseman rautatieteknologioissa, sekä poliittisella tarpeella toteuttaa yhtenäisen eurooppalainen rautatiealue.
- (6) Komission Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle osoittamassa tiedonannossa "Neljäs rautatiepaketti — yhtenäinen eurooppalainen rautatiealue Euroopan kilpailukyvyyn ja kasvun tukena", jäljempänä 'neljäs rautatiepaketti', korostetaan, että tarvitaan rautatiealan yhteisyritys edistämään rautatieliikenteen kehittämistä tukemalla mittavia innovaatioita henkilöliikenteen kalustoon, tavaraliikenteeseen, rautatieliikenteen hallintajärjestelmiin ja rautatieinfrastruktuuriin. Siinä painotetaan, että julkisten varojen vähyden vuoksi rautatieliikenteessä on tärkeää saada parempaa vastinetta rahalle luomalla sisämarkkinat, ja peräänkuulutetaan eurooppalaisempaa lähestymistapaa, jotta voidaan helpottaa liikennemuotosiirtymää tie- ja lentoliikenteestä rautatieliikenteeseen.
- (7) Shift2Rail-yhteisyrityksen, jäljempänä 'S2R-yhteisyritys', olisi oltava julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuus, jonka tarkoituksena on edistää ja koordinoita paremmin unionin tutkimus- ja innovaatioinvestointeja rautatiealalla, jotta voidaan nopeuttaa ja helpottaa siirtymistä yhdennetympiin, tehokkaampiin, kestävämpiin ja houkuttelevampiin unionin rautatiemarkkinoihin rautatiealan liiketoimintatarpeita vastaten ja yhtenäisen eurooppalaisen rautatiealueen toteuttamiseen liittyvän yleisen tavoitteen mukaisesti. S2R-yhteisyrityksen olisi edistettävä varsinkin valkoisessa kirjassa ja neljännessä rautatiepaketissa määriteltyjä erityistavoitteita, joita ovat rautatiealan tehokkuuden parantaminen julkisten varojen käytön vähentämiseksi, rautatieverkon kapasiteetin huomattava laajentaminen tai ajantasastaaminen, jotta rautatieliikenne voisi kilpailla tehokkaasti ja ottaa hoitaakseen huomattavasti suuremman osuuden matkustaja- ja tavaraliikenteestä, rautatiepalvelujen laadun parantaminen vastaamalla rautateiden matkustajien ja huolitsijoiden tarpeisiin, alan kehitystä haittaavien yhteentoimivuuden teknisten esteiden poistaminen ja rautatieliikenteeseen liittyvien negatiivisten ulkoisvaikutusten vähentäminen. S2R-yhteisyrityksen edistymistä näiden tavoitteiden saavuttamisessa olisi mitattava keskeisillä suorituskykyindikaattoreilla.
- (8) S2R-yhteisyrityksen organisaatiota ja toimintaa koskevat säännöt olisi määriteltävä S2R-yhteisyrityksen yhtiöjärjestyksessä osana tätä asetusta.
- (9) S2R-yhteisyrityksen perustajaosakkaina olisi oltava unioni, jota edustaa komissio, ja muut perustajaosakkaat kuin unioni, jotka luetellaan tämän asetuksen liitteessä II, edellyttäen että ne hyväksyvät S2R-yhteisyrityksen yhtiöjärjestyksen. Muut perustajaosakkaat kuin unioni ovat vakavaraisia yksittäisiä oikeussubjekteja, joilla on taloudelliset valmiudet suorittaa merkittävä rahoitusosuus tutkimustoimintaan S2R-yhteisyrityksen alalla rakenteessa, joka soveltuu hyvin julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuteen, ja jotka tiiviiden sidosryhmäkuulemisten jälkeen ovat ilmaisseet kirjallisesti suostuvansa suorittamaan tällaisen rahoitusosuuden.
- (10) Alan toimijoiden laaja osallistuminen on keskeinen osa Shift2Rail-aloitetta, jäljempänä 'S2R-aloite'. Sen vuoksi on olennaista, että teollisuudelta tulevat osuudet suuruudeltaan vähintäänkin vastaavat SR2-aloitteeseen osoitettavia julkisia määrärahoja. Osakkuus on tästä syystä avoin myös muille julkisille ja yksityisille tahoille, jotka ovat valmiita sitomaan tarvittavat voimavarat tutkimus- ja innovaatiotoimintaan S2R-yhteisyrityksen alalla.
- (11) S2R-yhteisyrityksen tavoitteena olisi oltava hallinnoida S2R-aloitteen tutkimus-, kehittämis- ja validointitoimintaa yhdistämällä sen osakkaiden antama julkisen ja yksityisen sektorin rahoitus sekä hyödyntämällä sisäisiä ja ulkoisia teknisiä voimavaroja. Sen olisi luotava kilpailusääntöjen puitteissa uusia yhteistyömuotoja sidosryhmille, jotka tulevat rautateiden koko arvoketjun laajuudelta ja perinteisen rautatiesektorin ulkopuolelta, ja hyödynnettävä Euroopan rautatieviraston kokemusta ja asiantuntemusta yhteentoimivuuteen ja turvallisuuteen liittyvissä kysymyksissä.
- (12) Tavoitteidensa saavuttamiseksi S2R-yhteisyrityksen olisi tarjottava taloudellista tukea pääasiassa avustuksina osakkaille ja hyödyntäen tarkoituksenmukaisimpia toimenpiteitä, kuten hankintoja tai ehdotuspyyntöihin perustuvia avustuksia.

- (13) S2R-yhteisyrityksen olisi toimittava avoimesti ja läpinäkyvästi antaen asianomaisille elimilleen oikea-aikaisesti kaikki saatavilla olevat asiaankuuluvat tiedot ja edistään toimiaan, myös yleisölle suunnatun tiedotus- ja levitystoiminnan avulla. Yhteisyrityksen elinten työjärjestykset olisi julkaistava.
- (14) Jotta voitaisiin saavuttaa Horisontti 2020 -ohjelman yleinen yksinkertaistamista ja yhdenmukaistamista koskeva tavoite, kaikissa S2R-yhteisyrityksen tekemissä ehdotuspyynnöissä olisi periaatteessa otettava huomioon Horisontti 2020 -puiteohjelman kesto.
- (15) S2R-yhteisyrityksen harjoittamat toimet ovat pääasiassa tutkimus- ja innovaatiotoimia. Sen vuoksi unionin rahoitus olisi maksettava Horisontti 2020 -puiteohjelmasta. Mahdollisimman suuren vaikutuksen aikaansaamiseksi S2R-yhteisyrityksen olisi kehitettävä tiiviitä synergioita muiden unionin ohjelmien ja rahoitusvälineiden ja erityisesti Verkkojen Eurooppa -välineen ja riskinjakorahoitusvälineen kanssa S2R-yhteisyrityksen innovatiivisten ratkaisujen käyttöönottamista koskevien toimien tukemiseksi. Lisäksi Horisontti 2020 -puiteohjelman olisi autettava kaventamaan unionissa vallitsevaa tutkimuksen ja innovoinnin kuilua edistämällä synergioita Euroopan rakenne- ja investointirahastojen (ERI-rahastot) kanssa. Sen vuoksi S2R-yhteisyrityksen olisi pyrittävä kehittämään läheistä vuorovaikutusta ERI-rahastojen kanssa, joilla voidaan erityisesti edistää paikallisten, alueellisten ja kansallisten tutkimus- ja innovointivalmiuksien lujittamista S2R-yhteisyrityksen alalla ja tukea älykkäitä erikoistumispyrkimyksiä.
- (16) Muiden osakkaiden kuin unionin suorittamat osuudet olisi määriteltävä S2R-yhteisyrityksen kanssa tehtävässä osakassopimuksessa. Näiden osuuksien ei pitäisi rajoittua pelkästään S2R-yhteisyrityksen hallintomenoihin ja S2R-yhteisyrityksen tukemien tutkimus- ja innovointitoimien harjoittamiseen edellyttämään yhteisrahoitukseen. Vahvan vipuvaikutuksen varmistamiseksi niiden osuuksia olisi käytettävä myös täydentäviin toimiin, joita ne toteuttavat. Näiden täydentävien toimien olisi oltava laajempaa S2R-aloitetta tukevia toimia.
- (17) Osallistuttaessa S2R-yhteisyrityksestä rahoitettaviin epäsuoriin toimiin olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) N:o 1290/2013 <sup>(1)</sup>. S2R-yhteisyrityksen olisi lisäksi varmistettava kyseisessä asetuksessa säädettyjen sääntöjen johdonmukainen soveltaminen komission hyväksymien toimenpiteiden mukaisesti.
- (18) Lisäksi S2R-yhteisyrityksen olisi käytettävä komission hallinnoimia sähköisiä välineitä avoimuuden ja läpinäkyvyyden varmistamiseksi ja osallistumisen helpottamiseksi. Sen vuoksi S2R-yhteisyrityksen ehdotuspyynnöt olisi julkaistava myös keskitetyssä osallistujaportalissa sekä Horisontti 2020 -ohjelman mukaisissa muissa sähköisissä tiedonlevitysvälineissä, joita komissio hallinnoi. S2R-yhteisyrityksen olisi lisäksi julkistettava muun muassa ehdotuksia, hakijoita, avustuksia ja osallistujia koskevat asiaankuuluvat tiedot, jotka sisällytetään Horisontti 2020 -ohjelman mukaisiin komission hallinnoimiin sähköisiin raportointi- ja tiedonlevitysjärjestelmiin, asianmukaisessa muodossa ja komission raportointivelvollisuuksia vastaavin määräajoin.
- (19) S2R-yhteisyrityksen unionin rahoitusosuuden hallinnoinnissa olisi noudatettava moitteettoman varainhoidon periaatetta ja asiaan sovellettavia välillistä hallinnointia koskevia sääntöjä, jotka on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU, Euratom) N:o 966/2012 <sup>(2)</sup> ja komission delegoidussa asetuksessa (EU) N:o 1268/2012 <sup>(3)</sup>.
- (20) Tämän asetuksen nojalla unionin rahoitusta saavien tahojen tilintarkastukset olisi toteutettava siten, että hallinnollista taakkaa vähennetään asetuksessa (EU) N:o 1291/2013 tarkoitetulla tavalla.
- (21) Unionin ja S2R-yhteisyrityksen muiden osakkaiden taloudelliset edut olisi suojattava oikeasuhteisin toimenpitein koko menosyklin ajan; näihin toimenpiteisiin sisältyvät säännönmukaisuusien torjunta, havaitseminen ja tutkiminen, menetettyjen, virheellisesti maksettujen tai väärin käytettyjen varojen takaisinperintä ja tarpeen mukaan hallinnolliset tai taloudelliset seuraamukset asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) N:o 1290/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelman Horisontti 2020 (2014–2020) osallistumista ja tulosten levittämistä koskevista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 1906/2006 kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 81).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU, Euratom) N:o 966/2012, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta (EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1).

<sup>(3)</sup> Komission delegoitu asetusta (EU) N:o 1268/2012, annettu 29 päivänä lokakuuta 2012, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 362, 31.12.2012, s. 1).

- (22) Komission sisäisellä tarkastajalla olisi oltava S2R-yhteisyritykseen nähden samat toimivaltuudet kuin komissioon nähden.
- (23) Ottaen huomioon yhteisyritysten erityisluonne ja nykyinen asema ja jotta voidaan varmistaa jatkuvuus seitsemän vuoden puiteohjelman kanssa, S2R-yhteisyrityksiin olisi edelleen sovellettava erillistä vastuuvapautta. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 60 artiklan 7 kohdassa ja 209 artiklassa säädetään, Euroopan parlamentin olisi näin ollen myönnettävä S2R-yhteisyrityksen talousarvion toteuttamista koskeva vastuuvapaus neuvoston suosituksesta. Tämän vuoksi asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 60 artiklan 5 kohdassa säädettyjä raportointivaatimuksia ei pitäisi soveltaa unionin S2R-yhteisyritykselle myöntämään rahoitusosuuteen, vaan ne olisi mukautettava mahdollisuuksien mukaan asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 208 artiklan mukaisia elimiä varten säädettyihin vaatimuksiin. Tilintarkastustuomioistuimen olisi tarkastettava viraston tilit sekä tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus.
- (24) S2R-yhteisyrityksen perustamisen helpottamiseksi komission olisi vastattava S2R-yhteisyrityksen perustamisesta ja alkuvaiheen toiminnasta siihen asti, kun S2R-yhteisyrityksellä on toiminnallinen valmius oman budjettinsa toteuttamiseen.
- (25) Koska jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli teollisen tutkimus- ja innovointitoiminnan vahvistamista koko unionissa panemalla S2R-aloite täytäntöön S2R-yhteisyrityksellä, vaan ne voidaan päällekkäisyyksien välttämiseksi, kriittisen massan saavuttamiseksi ja julkisen rahoituksen optimaalisen käytön varmistamiseksi saavuttaa paremmin unionin tasolla, unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

#### Perustaminen

1. Perustetaan Euroopan rautatiealalla tehtävien unionin tutkimus- ja innovaatioinvestointien koordinoimiseksi ja hallinnoimiseksi SEUT-sopimuksen 187 artiklassa tarkoitettu yhteisyritys, jäljempänä 'S2R-yhteisyritys', toimintakaudeksi, joka päättyy 31 päivänä joulukuuta 2024. Horisontti 2020 -puiteohjelman keston huomioon ottamiseksi S2R-yhteisyrityksen ehdotuspyynnöt julkistetaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2020. Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ehdotuspyyntöjä voidaan julkistaa 31 päivään joulukuuta 2021 saakka.
2. S2R-yhteisyritys on asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 209 artiklassa tarkoitettu elin, jolle on annettu tehtäväksi julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuden täytäntöönpano. S2R-yhteisyritystä edustaa sen toimitusjohtaja.
3. S2R-yhteisyritys on oikeushenkilö. Sillä on jokaisessa jäsenvaltiossa laajin kyseisen valtion kansallisen lainsäädännön mukaan oikeushenkilöillä oleva oikeuskelpoisuus. Se voi hankkia tai luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä oikeudenkäynnin osapuolena.
4. S2R-yhteisyrityksen kotipaikka on Bryssel, Belgia.
5. S2R-yhteisyrityksen yhtiöjärjestys, jäljempänä 'yhtiöjärjestys', on tämän asetuksen liitteenä I.

#### 2 artikla

#### Tavoitteet

1. S2R-yhteisyrityksen yleisinä tavoitteina on:
  - a) edistää asetuksen (EU) N:o 1291/2013 ja erityisesti päätöksen N:o 2013/743/EU "Yhteiskunnalliset haasteet" -pilariin kuuluvan "Älykäs, ympäristöystävällinen ja yhdentynyt liikenne" -erityistavoitteen tiettyjen osien täytäntöönpanoa;

- b) edistää yhtenäisen eurooppalaisen rautatiealueen luomista, nopeampaa ja edullisempää siirtymistä houkuttelevampaan, käyttäjäystävällisempään (myös liikuntarajoitteisten henkilöiden kannalta), kilpailukykyisempään, tehokkaampaan ja kestävämpään eurooppalaiseen rautatiejärjestelmään sekä vahvan ja maailmanlaajuisesti kilpailukykyisen eurooppalaisen rautatieteollisuuden kehittämistä. Tämä saavutetaan omaksumalla kokonaisvaltainen ja koordinoitu lähestymistapa rautatiejärjestelmän ja sen käyttäjien tutkimus- ja innovaatiotarpeisiin helpottaen muun muassa liikennemuotosiirtymää tie- ja ilmaliikenteestä rautatieliikenteeseen. Tämän lähestymistavan on käsitettävä liikkuva kalusto, infrastruktuuri ja liikenteen hallinta matkustajakuljetusten kauko-, alue-, paikallis- ja kaupunkiliikenteen ja tavaraliikenteen markkinasegmenteillä sekä intermodaaliset yhteydet rautateiden ja muiden liikennemuotojen välillä tarjoamalla käyttäjien matkustus- ja kuljetustarpeisiin yhdenmety päästä päähän -ratkaisu transaktiotuesta aina matkan aikana annettavaan apuun;
- c) luoda ja kehittää yhtiöjärjestyksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu strateginen yleissuunnitelma, jäljempänä 'S2R-yleissuunnitelma', ja varmistaa sen tehokas ja tuloksekas täytäntöönpano;
- d) olla keskeisessä asemassa rautatiealaaan liittyvässä tutkimuksessa ja innovoinnissa varmistamalla koordinointi hankkeiden välillä ja tarjoten kaikille sidosryhmille asiaankuuluvaa ja saatavilla olevaa tietoa eri puolilla Eurooppaa rahoitettuista hankkeista. Lisäksi se hallinnoi kaikkia unionin yhteisrahoittamia rautatiealan tutkimus- ja innovointitoimia;
- e) edistää aktiivisesti kaikkien asiaankuuluvien sidosryhmien tiivistä osallistumista koko rautateiden arvoketjun laajuudelta ja perinteisen rautatiesektorin ulkopuolelta; näitä sidosryhmiä ovat erityisesti rautatiekaluston (liikkuvan kaluston ja junan kulun valvontajärjestelmien) valmistajat ja niiden toimitusketju, rataverkon haltijat, rautatieyritykset (matkustaja- ja tavaraliikenteen), metro-, raitiovaunu- ja kevyen raideliikenteen harjoittajat, raidekaluston leasingyhtiöt, ilmoitetut ja nimetyt vaatimusten arviointilaitokset, toimialajärjestöt (työntekijäpuolen edustajat mukaan luettuna), (matkustaja- että tavaraliikenteen) käyttäjäjärjestöt sekä asiaan liittyvät tiedelaitokset ja asiaan liittyvä tiedeyhteisö. Erityisesti on varmistettava komission suosituksessa 2003/361/EY<sup>(1)</sup> määriteltyjen pienten ja keskisuurien yritysten (pk-yritysten) osallistuminen;
- f) kehittää demonstrointihankkeita kiinnostuneissa jäsenvaltioissa, mukaan lukien jäsenvaltiot, joiden alueella ei tällä hetkellä ole rautatiejärjestelmää.
2. S2R-yhteisyrityksen on erityisesti pyrittävä kehittämään, integroimaan, demonstroimaan ja validoimaan innovatiivisia teknologioita ja ratkaisuja, joissa noudatetaan tiukkoja turvallisuusnormeja ja joiden arvoa voidaan mitata muun muassa seuraavia keskeisiä suorituskykyindikaattoreja vasten:
- a) 50 prosentin vähennys rautatieliikennejärjestelmän elinkaarikustannuksissa vähentämällä infrastruktuurin ja liikkuvan kaluston kehittämiseen, ylläpitämiseen, käyttöön ja uudistamiseen liittyviä kustannuksia ja parantamalla energiatehokkuutta;
- b) 100 prosentin lisäys rautatieliikennejärjestelmän kapasiteetissa rautateiden matkustaja- ja tavaraliikennepalvelujen kasvavaan kysyntään vastaamiseksi;
- c) 50 prosentin lisäys rautatiepalvelujen luotettavuudessa ja täsmällisyydessä (mitattuna 50 prosentin vähennyksenä epäluotettavuudessa ja myöhästymisissä);
- d) niiden jäljellä olevien teknisten esteiden poistaminen, jotka haittaavat rautatieliikenteen kehitystä yhteentoimivuuden ja tehokkuuden osalta, erityisesti pyrkimällä ratkaisemaan kohtia, jotka ovat edelleen avoimia yhteentoimivuuden teknisissä eritelmissä (YTE) teknologisten ratkaisujen puuttuessa, ja varmistamalla, että kaikki S2R-yhteisyrityksen kehittämät asiaankuuluvat järjestelmät ja ratkaisut ovat täysin yhteentoimivia;
- e) rautatieliikenteeseen liittyvien negatiivisten ulkoisvaikutusten, erityisesti melun, värinän, päästöjen ja muiden ympäristövaikutusten vähentäminen.

### 3 artikla

#### Unionin rahoitusosuus

1. Unionin enimmäisrahoitusosuus Shift2Rail-aloitteessa on 450 000 000 euroa (sisältää EFTAn osuuden), joka suoritetaan määrärahoista, jotka osoitetaan unionin yleisessä talousarviossa päätöksellä N:o 2013/743/EU perustettuun Horisontti 2020 -puiteohjelman täytäntöönpanoa koskevaan erityisohjelmaan asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 58 artiklan 1 kohdan c alakohdan iv alakohdan sekä 60 ja 61 artiklan asianomaisten säännösten mukaisesti mainitun asetuksen 209 artiklassa tarkoitetuille elimille. Unionin enimmäisrahoitusosuuteen sisältyy:

- a) S2R-yhteisyrityksen hallinto- ja toimintamenoihin osoitettu osuus, enimmäismäärältään 398 000 000 euroa. Hallintomenoihin osoitetun unionin rahoitusosuuden enimmäismäärä on 13 500 000 miljoonaa euroa;

<sup>(1)</sup> Komission suositus 2003/361/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2003, mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä (EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36).

- b) liikennealan H2020-työohjelmaan 2014–2015 erityisesti kohdennettu lisäosuus, enimmäismäärältään 52 000 000 euroa. S2R-yhteisyritys voi ottaa huolehtiakseen tämän lisäosuuden hallinnoinnista, kun S2R-yhteisyrityksellä on toiminnallinen valmius oman talousarvionsa toteuttamiseen.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua osuutta täydentäviä varoja voidaan osoittaa muista unionin välineistä tueksi toimille, joilla otetaan käyttöön S2R-yhteisyrityksen innovatiivisia ratkaisuja.
3. Unionin rahoitusosuuteen liittyvistä järjestelyistä tehdään valtuutus sopimus ja vuotuiset varainsiirtosopimukset unionin puolesta toimivan komission ja S2R-yhteisyrityksen välillä.
4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettulla valtuutus sopimuksella säännellään asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 58 artiklan 3 kohdassa ja 60 ja 61 artiklassa sekä delegoidun asetuksen (EU) N:o 1268/2012 40 artiklassa säädettyjä näkökohtia ja muun muassa seuraavia näkökohtia:
- a) S2R-yhteisyrityksen osuutta koskevat vaatimukset, jotka liittyvät päätöksen N:o 2013/743/EU liitteessä II tarkoitettuihin asianmukaisiin suorituskykyindikaattoreihin;
- b) S2R-yhteisyrityksen osuutta koskevat vaatimukset, jotka liittyvät päätöksen (EU) N:o 2013/743/EU liitteessä III tarkoitettuun seurantaan;
- c) S2R-yhteisyrityksen toimintaan liittyvät erityiset suorituskykyindikaattorit;
- d) tietojen toimittamista koskevat järjestelyt sen varmistamiseksi, että komissio voi laatia tutkimus- ja innovaatiopolitiikkansa ja täyttää tulosten levittämistä ja raportointia koskevat velvoitteensa, myös keskitetyssä osallistujaportaalissa sekä Horisontti 2020 -ohjelman mukaisissa muissa sähköisissä tiedonlevitysvälineissä, joita komissio hallinnoi;
- e) säännökset S2R-yhteisyrityksen mukaisten ehdotuspyyntöjen julkaisemisesta myös keskitetyssä osallistujaportaalissa ja muissa Horisontti 2020 -ohjelman mukaisissa sähköisissä tiedonlevitysvälineissä, joita komissio hallinnoi;
- f) henkilöstövoimavarojen käyttö ja niihin tehtävät muutokset, erityisesti rekrytointi tehtäväryhmittäin, palkkaluokittain ja ura-alueittain, uudelleenluokittelu ja mahdolliset henkilöstömäärän muutokset.

#### 4 artikla

### Muiden osakkaiden kuin unionin osuudet

1. S2R-yhteisyrityksen muiden osakkaiden kuin unionin on suoritettava rahoitusosuutensa tai huolehdittava siitä, että niiden liitännäisosallistajat suorittavat kyseisen rahoitusosuuden. Muiden osakkaiden kuin unionin kokonaisrahoitusosuus on yhteensä vähintään 470 000 000 euroa 1 artiklassa säädettyä aikana.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu rahoitusosuus koostuu:
- a) S2R-yhteisyritykseen yhtiöjärjestyksen 16 artiklan 2 kohdan ja 3 kohdan b alakohdan mukaisesti suoritettavista osuuksista, joiden suuruus on vähintään 350 000 000 euroa siten, että vähintään 200 000 000 euroa tulee muilta perustajaosakkailta kuin unionilta ja niiden liitännäisosallistujilta ja vähintään 150 000 000 euroa assosioituneilta osakkailta ja niiden liitännäisosallistujilta;
- b) vähintään 120 000 000 euron luontoissuorituksista, joista vähintään 70 000 000 euroa tulee muilta perustajaosakkailta kuin unionilta ja niiden liitännäisosallistujilta ja vähintään 50 000 000 euroa assosioituneilta osakkailta ja niiden liitännäisosallistujilta; tähän sisältyvät niille S2R-yhteisyrityksen työohjelman ulkopuolisten ja tätä työsuunnitelmaa täydentävien toimien, joilla tuetaan S2R-yleissuunnitelman tavoitteita, toteuttamisesta aiheutuneet kustannukset. Muista unionin rahoitusohjelmista voidaan myöntää tukea näihin menoihin sovellettavien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti. Tällöin unionin rahoitus ei saa korvata muilta osakkailta kuin unionilta tai niiden liitännäisosallistujilta saatavia luontoissuorituksia.

S2R-yhteisyritys ei voi myöntää rahoitustukea ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettuihin menoihin. Vastaavat toimet on esitettävä yhtiöjärjestyksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa osakassopimuksessa, jossa on esitettävä arvio kyseisten osuuksien arvosta.

3. S2R-yhteisyrityksen muiden osakkaiden kuin unionin on ilmoitettava S2R-yhteisyrityksen hallintoneuvostolle vuosittain viimeistään 31 päivänä tammikuuta kunakin edellisenä varainhoitovuotena suoritettujen 2 kohdassa tarkoitettujen osuuksien arvo. Myös valtioiden edustajien ryhmälle on tiedotettava asiasta oikea-aikaisesti.



4. Tämän artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja yhtiöjärjestyksen 16 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen luontoissuoritusten arvon määrittämiseksi menot on määritettävä asianomaisen oikeussubjektin tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön perusteella noudattaen sen sijoittautumisvaltiossa sovellettavia tilinpäätösstandardeja ja sovellettavia kansainvälisiä tilinpäätösstandardeja/IFRS-standardeja. Asianomaisen oikeussubjektin nimittämä riippumaton ulkoinen tilintarkastaja varmentaa menot. S2R-yhteisyrittäjä voi tarkistaa osuuksien arvon määrittelyä, jos varmennuksesta koituu epävarmuutta. Tätä asetusta sovellettaessa S2R-yhteisyrittäjä tai muu unionin elin eivät tarkasta lisätoimista aiheuttuneita kustannuksia.

5. Jos S2R-yhteisyrittäjän jokin muu osakas kuin unioni ei täytä tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin osuuksiin liittyviä sitoumuksiaan kuuden kuukauden kuluessa sen osakassopimuksessa, sellaisena kuin se määritellään yhtiöjärjestyksen 3 artiklan 2 kohdassa, asetetun määräajan päättymisestä, se menettää äänioikeutensa hallintoneuvostossa, kunnes se on täyttänyt veloitteensa. Jos veloitteita ei ole täytetty kuuden kuukauden lisämääräajan päätyttyä, osakas menettää osakkuutensa.

6. Sen lisäksi, mitä tämän artiklan 5 kohdassa säädetään, komissio voi lakkauttaa unionin rahoitusosuuden, vähentää sitä suhteellisesti tai keskeyttää sen maksamisen S2R-yhteisyrittäjälle taikka käynnistää yhtiöjärjestyksen 24 artiklan lausekkeen 2 kohdassa tarkoitetun purkamismenettelyn, jos mainitut osakkaat tai niiden liitännäisosallistujat eivät suorita tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja osuuksiaan tai jos ne suorittavat ne vain osittain tai myöhässä. Komission päätös ei estä sellaisten tukikelpoisten kustannusten korvaamista, joita on jo aiheutunut osakkaille siihen mennessä, kun päätöksestä on ilmoitettu S2R-yhteisyrittäjälle.

#### 5 artikla

### Varainhoitosäännöt

S2R-yhteisyrittäjä hyväksyy erilliset varainhoitoa koskevat sääntönsä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 209 artiklan ja komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 110/2014<sup>(1)</sup> mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 12 artiklan soveltamista.

#### 6 artikla

### Henkilöstö

1. S2R-yhteisyrittäjän palveluksessa olevaan henkilöstöön sovelletaan Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä ja unionin muuta henkilöstöä koskevia palvelussuhteen ehtoja, sellaisina kuin ne on vahvistettu neuvoston asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68<sup>(2)</sup>, sekä näiden henkilöstösääntöjen ja muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen täytäntöönpanosääntöjä, jotka on annettu Euroopan unionin toimielinten yhteisellä päätöksellä.

2. Hallintoneuvosto käyttää S2R-yhteisyrittäjän henkilöstön osalta henkilöstösääntöissä nimittävälle viranomaiselle ja muuhun henkilöstöön sovellettavissa palvelussuhteen ehdoissa työsuhteita tekemään oikeutetulle viranomaiselle annettuja valtuuksia, jäljempänä 'nimittävän viranomaisen toimivalta'.

Hallintoneuvosto tekee henkilöstösääntöjen 110 artiklan mukaisesti henkilöstösääntöjen 2 artiklan 1 kohtaan ja muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 6 artiklaan perustuvan päätöksen, jolla siirretään nimittävän viranomaisen toimivalta toimitusjohtajalle ja määritellään olosuhteet, joissa toimivallan siirto voidaan keskeyttää. Toimitusjohtajalla on valtuudet siirtää tämä toimivalta edelleen.

Jos poikkeukselliset olosuhteet sitä edellyttävät, hallintoneuvosto voi tekemällänsä päätöksellä tilapäisesti keskeyttää toimitusjohtajalle siirretyn nimittävän viranomaisen toimivallan ja hänen edelleen siirtämänsä nimittävän viranomaisen toimivallan ja käyttää kyseistä toimivaltaa itse tai siirtää sen jollekin jäsenistään tai jollekulle S2R-yhteisyrittäjän henkilöstöön kuulvalle, joka on muu kuin toimitusjohtaja.

3. Hallintoneuvosto vahvistaa tarvittavat henkilöstösääntöjen ja muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen täytäntöönpanoa koskevat säännöt henkilöstösääntöjen 110 artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Komission delegoitu asetus (EU) N:o 110/2014, annettu 30 päivänä syyskuuta 2013, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 209 artiklassa tarkoitettujen julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuteen perustuvien elinten varainhoidon malliasetuksesta (EUVL L 38, 7.2.2014, s. 2).

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68, annettu 29 päivänä helmikuuta 1968, Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta ja komission virkamiehiin väliaikaisesti sovellettavista erityistoimenpiteistä (EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1).

4. Henkilöstöresurssit määritetään S2R-yhteisyrityksen henkilöstötaulukossa, jossa ilmoitetaan väliaikaisten toimien määrä tehtäväryhmittäin ja palkkaluokittain sekä sopimussuhteisten toimihenkilöiden määrä kokoaikaisiksi muutettuna, sen vuotuisen talousarvion mukaisesti.
5. S2R-yhteisyrityksen henkilöstö koostuu väliaikaisista toimihenkilöistä ja sopimussuhteisista toimihenkilöistä.
6. S2R-yhteisyritys vastaa kaikista henkilöstöön liittyvistä kuluista.

#### 7 artikla

### Kansalliset asiantuntijat ja harjoittelijat

1. S2R-yhteisyritys voi hyödyntää kansallisia asiantuntijoita ja harjoittelijoita, jotka eivät ole S2R-yhteisyrityksen työntekijöitä. Kansallisten asiantuntijoiden määrä kokoaikaisiksi muutettuna lisätään 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin henkilöstöä koskeviin tietoihin vuotuisen talousarvion mukaisesti.
2. Hallintoneuvosto hyväksyy päätöksen, jossa vahvistetaan S2R-yhteisyrityksen palvelukseen tilapäisesti siirrettäviin kansallisiin asiantuntijoihin sekä harjoittelijoiden käyttöön sovellettavat säännöt.

#### 8 artikla

### Erioikeudet ja vapaudet

S2R-yhteisyritykseen ja sen henkilöstöön sovelletaan Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyä Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista tehtyä pöytäkirjaa.

#### 9 artikla

### S2R-yhteisyrityksen korvausvastuu

1. S2R-yhteisyrityksen sopimusperusteinen vastuu määritellään asiaa koskevissa sopimusmääräyksissä ja kulloiseenkin sopimukseen, päätökseen tai hankintasopimukseen sovellettavassa lainsäädännössä.
2. Muuta kuin sopimukseen perustuvaa vastuuta koskevissa asioissa S2R-yhteisyrityksen on korvattava henkilöstönsä tehtäviään suorittaessaan aiheuttamat vahingot jäsenvaltioiden lainsäädännön yhteisten yleisten periaatteiden mukaisesti.
3. Kaikkien 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuun vastuuseen liittyvien S2R-yhteisyrityksen maksujen ja niihin liittyvien kulujen ja kustannusten katsotaan olevan S2R-yhteisyrityksen menoja, jotka katetaan sen varoista.
4. S2R-yhteisyritys vastaa yksin velvoitteistaan.

#### 10 artikla

### Euroopan unionin tuomioistuimen toimivalta ja sovellettava lainsäädäntö

1. Euroopan unionin tuomioistuimella on toimivalta:
  - a) kaikissa osakkaiden välisissä riita-asioissa, jotka koskevat tämän asetuksen sisältöä;
  - b) S2R-yhteisyrityksen tekemissä sopimuksissa, päätöksissä tai hankintasopimuksissa olevan välityslausekkeen nojalla;

- c) riidoissa, jotka koskevat S2R-yhteisyrityksen henkilöstön tehtäviään suorittaessaan aiheuttamien vahinkojen korvaamista;
- d) kaikissa S2R-yhteisyrityksen ja sen henkilöstön välisissä riita-asioissa henkilöstösäännöissä vahvistettujen edellytyksien rajoissa ja mukaisesti.
2. Niiden kysymysten osalta, joista ei säädetä tässä asetuksessa tai unionin muissa säädöksissä, sovelletaan sen valtion lainsäädäntöä, jossa S2R-yhteisyrityksen kotipaikka sijaitsee.

#### 11 artikla

#### Arviointi

1. Komissio tekee riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella 30 päivään kesäkuuta 2017 mennessä väliarvioinnin S2R-yhteisyrityksestä. Komissio laatii kyseisestä arvioinnista kertomuksen, johon sisältyvät arvioinnin päätelmät ja komission huomautukset. Komissio toimittaa kyseisen kertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2017. S2R-yhteisyrityksen väliarvioinnin tulokset otetaan huomioon perusteellisessa arvioinnissa ja asetuksen (EU) N:o 1291/2013 32 artiklassa tarkoitetussa väliarvioinnissa.
2. Komissio voi 1 kohdassa tarkoitetun väliarvioinnin päätelmien perusteella toimia 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti tai toteuttaa muita asianmukaisia toimia.
3. Komissio laatii loppuarvioinnin S2R-yhteisyrityksestä kuuden kuukauden kuluessa S2R-yhteisyrityksen purkamisesta mutta viimeistään kahden vuoden kuluttua yhtiöjärjestyksen 24 artiklassa tarkoitetun purkamismenettelyn aloittamisesta. Kyseisen loppuarvioinnin tulokset esitetään Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

#### 12 artikla

#### Vastuuvapaus

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 60 artiklan 7 kohdassa ja 209 artiklassa säädetään, Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta S2R-yhteisyrityksen talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden S2R-yhteisyrityksen varainhoitoa koskevissa säännöksissä säädetyn menettelyn mukaisesti.

#### 13 artikla

#### Jälkitarkastukset

1. S2R-yhteisyritys toteuttaa epäsuoriin toimiin liittyvien menojen jälkitarkastukset asetuksen (EU) N:o 1291/2013 29 artiklan mukaisesti osana Horisontti 2020 -puiteohjelman epäsuoria toimia.
2. Komissio voi päättää, että se suorittaa 1 kohdassa tarkoitetut tarkastukset. Tarkastuksia suorittaessaan se noudattaa soveltuvia sääntöjä, erityisesti asetusta (EU, Euratom) N:o 966/2012, asetusta (EU) N:o 1290/2013 ja asetusta (EU) N:o 1291/2013.

#### 14 artikla

#### Osakkaiden taloudellisten etujen suojaaminen

1. S2R-yhteisyritys myöntää komission henkilöstölle ja muille S2R-yhteisyrityksen tai komission valtuutetuille henkilöille sekä tilintarkastustuomioistuimelle pääsyn sen toimipaikkoihin ja tiloihin ja kaikkiin tietoihin, myös sähköisessä muodossa, joita tarvitaan tarkastuksien toteuttamiseksi.

2. Euroopan petostentorjuntavirasto, jäljempänä 'OLAF', voi neuvoston asetuksessa (Euratom, EY) N:o 2185/96 <sup>(1)</sup> ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU, Euratom) N:o 883/2013 <sup>(2)</sup> säädettyjen säännösten ja menettelyjen mukaisesti suorittaa tutkimuksia, mukaan lukien paikalla suoritettavat todentamiset ja tarkastukset, jotta voidaan määrittää, onko tämän päätöksen nojalla rahoitettuun sopimukseen, päätökseen tai hankintasopimukseen liittynyt unionin taloudellisia etuja vahingoittavia petoksia, lahjontaa tai muuta laitonta toimintaa.
3. Tämän asetuksen täytäntöönpanosta seurauksena olevissa sopimuksissa, päätöksissä tai hankintasopimuksissa on oltava määräyksiä, joissa nimenomaisesti annetaan komissiolle, S2R-yhteisyritykselle, tilintarkastustuomioistuimelle ja OLAFille valtuudet tehdä tällaisia tarkastuksia ja tutkimuksia niille annetun toimivallan mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 ja 2 kohdan soveltamista.
4. S2R-yhteisyrityksen on varmistettava, että osakkaiden taloudelliset edut suojataan asianmukaisesti suorittamalla tai teettämällä tarvittavat sisäiset ja ulkopuoliset tarkastukset.
5. S2R-yhteisyritys liittyy Euroopan parlamentin, Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission 25 päivänä toukokuuta 1999 tekemään toimielinten väliseen sopimukseen Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) sisäisistä tutkimuksista <sup>(3)</sup>. S2R-yhteisyritys toteuttaa tarvittavat toimenpiteet OLAFin suorittamien sisäisten tutkimusten helpottamiseksi.

#### 15 artikla

### Luottamuksellisuus

S2R-yhteisyrityksen on suojattava sellaiset arkaluonteiset tiedot, joiden paljastaminen voisi haitata sen osakkaiden tai S2R-yhteisyrityksen toimintaan osallistuvien etuja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 16 artiklan soveltamista.

#### 16 artikla

### Avoimuus

1. S2R-yhteisyrityksen hallussaan pitämiin asiakirjoihin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001 <sup>(4)</sup>.
2. S2R-yhteisyritys hyväksyy asetuksen (EY) N:o 1049/2001 täytäntöönpanoa koskevat käytännön järjestelyt.
3. S2R-yhteisyrityksen asetuksen (EY) N:o 1049/2001 8 artiklan mukaisesti tekemistä päätöksistä voidaan tehdä kantelu Euroopan oikeusasiamiehelle SEUT-sopimuksen 228 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 10 artiklan soveltamista.
4. Hallintoneuvosto voi hyväksyä käytännön järjestelyt, jotka koskevat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1367/2006 <sup>(5)</sup> täytäntöönpanoa.

#### 17 artikla

### Osallistumista ja tulosten levittämistä koskevat säännöt

S2R-yhteisyrityksen rahoittamiin toimiin sovelletaan asetusta (EU) N:o 1290/2013. Kyseisen asetuksen nojalla S2R-yhteisyritystä pidetään rahoituselimenä ja se myöntää rahoitustukea epäsuorille toimille yhtiöjärjestyksen 2 artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 2185/96, annettu 11 päivänä marraskuuta 1996, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 883/2013, annettu 11 päivänä syyskuuta 2013, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ja neuvoston asetuksen (Euratom) N:o 1074/1999 kumoamisesta (EUVL L 248, 18.9.2013, s. 1).

<sup>(3)</sup> EYVL L 136, 31.5.1999, s. 15.

<sup>(4)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43).

<sup>(5)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1367/2006, annettu 6 päivänä syyskuuta 2006, tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimielimiin ja elimiin (EUVL L 264, 25.9.2006, s. 13).

## 18 artikla

**Isäntävaltion tarjoama tuki**

S2R-yhteisyrittäjä ja valtio, jossa sen kotipaikka sijaitsee, voivat tehdä hallinnollisen sopimuksen kyseisen valtion S2R-yhteisyrittäjälle myöntämistä etuoikeuksista ja vapauksista sekä muusta tämän jäsenvaltion S2R-yhteisyrittäjälle antamasta tuesta.

## 19 artikla

**Ensi vaiheen toimet**

1. Komissio vastaa S2R-yhteisyrittäjän perustamisesta ja alkuvaiheen toiminnasta siihen asti, kun S2R-yhteisyrittäjällä on toiminnallinen valmius oman talousarvionsa toteuttamiseen. Komissio toteuttaa unionin oikeuden mukaisesti kaikki tarpeelliset toimet yhteistyössä muiden osakkaiden ja S2R-yhteisyrittäjän toimivaltaisten elinten kanssa.
2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa
  - a) siihen asti, kun hallintoneuvoston yhtiöjärjestyksen 9 artiklan mukaisesti nimittämä toimitusjohtaja aloittaa tehtävänsä, komissio voi nimetä väliaikaisen toimitusjohtajan, joka hoitaa toimitusjohtajalle kuuluvia tehtäviä ja jota voi avustaa rajattu määrä komission virkamiehiä;
  - b) poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 6 artiklan 2 kohdassa säädetään, väliaikainen toimitusjohtaja käyttää nimittävän viranomaisen toimivaltaa;
  - c) komissio voi väliaikaisesti nimittää tehtäviin rajoitetun määrän virkamiehiään.
3. Väliaikainen toimitusjohtaja voi antaa luvan hallintoneuvoston hyväksymiin S2R-yhteisyrittäjän vuotuisista talousarvion määrärahoista maksettaviin maksuihin ja tehdä sopimuksia, päätöksiä ja hankintasopimuksia, muun muassa henkilöstön palvelukseenottoa koskevia sopimuksia, sen jälkeen, kun S2R-yhteisyrittäjän henkilöstötaulukko on hyväksytty.
4. Väliaikainen toimitusjohtaja määrittää yhteisymmärryksessä S2R-yhteisyrittäjän toimitusjohtajan kanssa ja hallintoneuvoston hyväksynnän saatuaan ajankohdan, jolloin S2R-yhteisyrittäjällä on valmius oman talousarvionsa toteuttamiseen. Kyseisestä päivästä lähtien komissio pidättäytyy tekemästä maksusitoumuksia ja suorittamasta maksuja S2R-yhteisyrittäjän toimien osalta.

## 20 artikla

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 16 päivänä kesäkuuta 2014.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

G. KARASMANIS

## LIITE I

## YHTEISYRITYKSEN YHTIÖJÄRJESTYS

## 1 artikla

**Määritelmät**

1. 'Assosioituneella osakkaalla' tarkoitetaan oikeussubjektia tai oikeussubjektien ryhmittymää tai konsortiota, joka on sijoittautunut johonkin jäsenvaltioon tai Horisontti 2020 -puiteohjelmaan assosioituneeseen maahan, joka on valittu 4 artiklan 2–4 kohdan mukaisessa menettelyssä, joka täyttää 4 artiklan 6 kohdassa vahvistetut ehdot ja joka on hyväksynyt tämän yhtiöjärjestyksen allekirjoittamalla kirjallisen vahvistuksen;
2. 'muulla perustajaosakkaalla kuin unionilla' tarkoitetaan yksittäisiä oikeussubjekteja, joista kukin on sitoutunut suorittamaan omana osuutenaan vähintään 30 000 000 euroa S2R-yhteisyritykseen sen keston aikana yhteisen näkemyksen pohjalta ja hyväksynyt yhtiöjärjestyksen allekirjoittamalla kirjallisen vahvistuksen. Muut perustajaosakkaat kuin unioni on lueteltu liitteessä II;
3. 'innovaatio-ohjelmilla' tarkoitetaan aihealueita, joiden mukaan 4 kohdassa tarkoitettu S2R-yleissuunnitelma jäsennehtään. Innovaatio-ohjelmat valitaan sen mukaan, miten niiden avulla pystytään parhaiten nostamaan yhden tai useamman toimintaympäristön suorituskykyä ja miten ne parhaiten vastaavat kokonaisvaltaista ja asiakaslähtöistä lähestymistapaa rautatiejärjestelmään. Huolimatta hallintoneuvoston mahdollisesta päätöksestä muuttaa tätä rakennetta S2R-yleissuunnitelmaan olisi sisällyttävä vähintään viisi seuraavista innovaatio-ohjelmista:
  - a) kustannustehokkaat ja luotettavat junat, mukaan lukien suuren kapasiteetin junat ja suurnopeusjunat;
  - b) kehittyneet liikenteenhallinta- ja valvontajärjestelmät;
  - c) kustannustehokas ja luotettava suuren kapasiteetin infrastruktuuri;
  - d) houkuttelevien rautatiepalvelujen tietotekniikkaratkaisut;
  - e) kestävä ja houkutteleva eurooppalaisen tavaraliikenteen teknologiat.
4. 'S2R-yleissuunnitelmalla' tarkoitetaan yhteistä, tulevaisuuteen suuntautunutta strategista etenemissuunnitelmaa, jonka S2R-yhteisyritys perustaa ja jota se kehittää yhteistyössä Euroopan rautatieviraston ja Euroopan rautatiealan tutkimusneuvoston (ERRAC) teknologiayhteisön kanssa innovoinnin edistämiseksi rautatieliikenteessä pitkällä aikavälillä. Siinä määritellään keskeiset prioriteetit ja olennaiset toiminnalliset ja teknologiset innovaatiot, joita kaikilta sidosryhmiltä tarvitaan tämän asetuksen 2 artiklassa esitettyjen S2R-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamiseksi. Sen on oltava suorituslähtöinen ja se on jäsennehtävä valittujen keskeisten aihealueiden eli innovaatio-ohjelmien ympärille. Kun hallintoneuvosto on hyväksynyt S2R-yleissuunnitelman, se ja mahdolliset siihen tehdyt muutokset toimitetaan hyväksyttäväksi neuvostolle, joka tekee päätöksensä komission ehdotuksesta, ja tiedoksi Euroopan parlamentille. Tämän jälkeen hallintoneuvosto hyväksyy yleissuunnitelman ja mahdolliset muutokset.

## 2 artikla

**Tehtävät**

## S2R-yhteisyritys

- a) määrittelee S2R-yleissuunnitelmassa ensisijaiset tutkimus- ja innovaatiotoimet, mukaan lukien laajamittaiset demonstraatiotoimet, joita tarvitaan yhtenäisen eurooppalaisen rautatiealueen ja rautatiejärjestelmän toiminnallisen laadun edellyttämien integroitujen, yhteentoimivien ja standardoitujen teknologisten innovaatioiden yleistymisen nopeuttamiseksi ja joiden avulla voidaan lisätä rautatieliikenteen kapasiteettia ja luotettavuutta ja alentaa sen kustannuksia;
- b) hankkii varoja julkiselta ja yksityiseltä sektorilta S2R-yleissuunnitelmassa määriteltyjen yksittäisten innovaatio-ohjelmien toimien rahoittamiseksi;
- c) laatii S2R-yleissuunnitelman pohjalta yksityiskohtaiset ja tulossuuntautuneet vuotuiset suunnitelmat ja niihin liittyvät yksityiskohtaiset investointisuunnitelmat, jotka mahdollistavat jatkuvuuden, synkronisoinnin ja pitkän aikavälin investoinnit, ja varmistaa suunnitelmien tehokkaan täytäntöönpanon;

- d) huolehtii S2R-yleissuunnitelmassa määriteltyjen yhteisten tuotteiden kehittämiseen liittyvien toimien valvonnasta;
- e) tukee epäsuoria tutkimus- ja innovaatiotoimia taloudellisesti pääasiassa myöntämällä osakkaille ja osallistujille avustuksia tarkoituksenmukaisimpien toimenpiteiden, kuten hankintojen tai ohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi järjestettyihin ehdotuspyyntöihin perustuvien avustusten, kautta noudattaen asetusta (EU) N:o 1290/2013;
- f) organisoii sen alaisuudessa toteutettavan teknisen tutkimus-, kehitys-, validointi- ja selvitystyön välttämällä tällaisten toimien pirstoutumista;
- g) varmistaa rautatiealan tutkimus- ja innovaatiotoiminnan tehokkuuden ja tuloksekkuuden ja seuraa edistymistä S2R-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamisessa riittävien seuranta- ja arviointimenettelyjen avulla;
- h) yhdistää käyttäjien vaatimuksia ja tekee ehdotuksia yhteentoimivuusstandardeista siten, että investointeja ohjataan toimivia ja markkinakelpoisia ratkaisuja tuottavaan tutkimus- ja innovaatiotoimintaan;
- i) kehittää tiivistä yhteistyötä ja huolehtii koordinoinnista asiaan liittyvien eurooppalaisten, kansallisten ja monikansallisten rautatiealan tutkimus- ja innovaatiotoimien kanssa, erityisesti aiemmissa puiteohjelmissa ja Horisontti 2020 -puiteohjelmassa, jotta S2R-yhteisyritys voi olla keskeisessä asemassa rautatiealaan liittyvässä tutkimuksessa ja innovoinnissa; Lisäksi se hallinnoi kaikkia unionin yhteisrahoittamia rautatiealan tutkimus- ja innovointitoimia;
- j) luo ja kehittää tiivistä ja pitkäaikaista yhteistyötä unionin, rautatiealan teollisuuden, rautatieliikenteen harjoittajien ja muiden yksityisten ja julkisten rautatiealan sidosryhmien välillä, jotta voidaan kehittää uraauurtavia innovaatioita ja varmistaa innovatiivisten ratkaisujen vahva markkinoilletulo, mukaan lukien asiakkaita (matkustaja- ja rahtiasiakkaita) edustavat elimet sekä perinteisen rautatiesektorin ulkopuoliset toimijat;
- k) pitää yhteyttä useisiin sidosryhmiin, mukaan lukien tutkimusorganisaatioihin ja korkeakouluihin ja luo yhteyksiä kansalliseen ja kansainväliseen rautatietekniikan tutkimus- ja innovointitoimintaan, erityisesti ERRACin teknologiayhteisön kautta, ja muiden alojen toimiin (esim. Euroopan tieliikenteen tutkimusneuvottelukunta (ERTRAC), Euroopan ilmailualan tutkimuksen ja innovoinnin neuvoo-antava elin (ACARE), vesiliikenteen eurooppalainen teknologiayhteisö (Waterborne TP), EU:n rakennusalan teknologiayhteisö (ECTP), tulevaisuuden tuotantoteknologioiden teknologiayhteisö (Manufuture), logistisen innovoinnin teknologiayhteisö (ALICE) ja uusien teknisten materiaalien ja teknologioiden teknologiayhteisö (EuMaT));
- l) edistää pk-yritysten osallistumista yhteisyrityksen toimiin Horisontti 2020 -puiteohjelman tavoitteiden mukaisesti;
- m) pyrkii osakkaiden ja kumppanien maantieteellisesti tasapainoiseen osallistumiseen toiminnassaan;
- n) toteuttaa tiedotus-, viestintä- ja tulostenlevittämis-toimia soveltamalla asetuksen (EU) N:o 1291/2013 22 artiklan säännöksiä soveltuvin osin, mukaan lukien julkaisemalla ehdotuspyyntöjen tulosten yksityiskohtaiset tiedot keskitetyssä osallistujaportaalissa ja muiden komission hallinnoimien Horisontti 2020 -ohjelman sähköisten tulostenlevittämisvälineiden välityksellä;
- o) suorittaa kaikki muut sellaiset tehtävät, joita tarvitaan tämän asetuksen 2 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseen.

### 3 artikla

#### Osakkaat

1. S2R-yhteisyrityksen osakkaita ovat:
  - a) unioni, jota edustaa komissio;
  - b) tämän asetuksen liitteessä II luetellut S2R-yhteisyrityksen muut perustajaosakkaat kuin unioni ja 4 artiklan mukaisesti valittavat assosioituneet osakkaat sen jälkeen, kun ne ovat hyväksyneet tämän yhtiöjärjestyksen kirjallisella vahvistuksella. Näistä osakkaista käytetään yhteistä nimitystä 'muut osakkaat kuin unioni'.
2. Muiden osakkaiden kuin unionin rooli ja niiden suorittamat osuudet määritellään S2R-yhteisyrityksen kanssa tehtävässä osakassopimuksessa. Tämä sopimus neuvotellaan toimitusjohtajan kanssa ja toimitetaan hallintoneuvostolle hyväksyttäväksi. Siinä on oltava määrällinen ja laadullinen kuvaus osakkaan S2R-yhteisyritykseen suorittamasta, tämän asetuksen 4 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua osuudesta ja tämän asetuksen 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen täydentävien toimien suunnitelma sekä määräykset, jotka koskevat osakkaan edustusta hallintoneuvostossa.

## 4 artikla

**Osakkuuden muutokset**

1. Mikä tahansa oikeussubjekti tai oikeussubjektien ryhmittymä tai konsortio, joka on sijoittautunut johonkin jäsenvaltioon tai Horisontti 2020 -puiteohjelmaan assosioituneeseen maahan, voi hakea S2R-yhteisyrityksen assosioituneen osakkaan asemaa edellyttäen, että se hyväksyy S2R-yhteisyrityksen yhtiöjärjestyksen ja sitoutuu osallistumaan 6 kohdassa tarkoitettuun rahoitukseen tämän asetuksen 2 artiklassa esitettyjen S2R-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamiseksi.
2. S2R-yhteisyrityksen assosioituneet osakkaat valitaan avoimen, syrjimättömän ja kilpailuun perustuvan ehdotuspyynnön perusteella, jonka komissio käynnistää ja hallintoneuvosto arvioi avoimesti. Tässä arvioinnissa on otettava huomioon muun muassa hakijan merkitys ja mahdollinen lisäarvo S2R-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamisen kannalta, hakijan taloudellinen vakaus ja eturistiriidat S2R-aloitteen tavoitteiden kannalta.
3. Komissio tekee arvioinnin tulosten pohjalta lopullisen päätöksen varmistaakseen maantieteellisen tasapainon sekä pk-yritysten, tiedeyhteisön ja koko rautateiden arvoketjun toimijoiden tasapainoisen osallistumisen, mukaan lukien perinteisen rautatiesektorin ulkopuolelta.
4. Ensimmäinen assosioituneiden osakkaiden haku käynnistetään kolmen kuukauden kuluessa S2R-yhteisyrityksen perustamisesta. Mahdolliset myöhemmät haut perustuvat S2R-yleissuunnitelman täytäntöönpanon kannalta keskeisten valmiuksien tarpeeseen. Kaikki haut julkaistaan S2R-yhteisyrityksen verkkosivustolla, ja niistä tiedotetaan valtioiden edustajien ryhmän ja muiden kanavien kautta, jotta voidaan varmistaa mahdollisimman laaja osallistuminen S2R-yleissuunnitelman tavoitteiden saavuttamista varten.
5. Oman rahoitusosuuden vähimmäismäärä, joka assosioituneeksi osakkaaksi tulevalta vaaditaan, on 2,5 prosenttia sen innovaatio-ohjelman kokonaisbudjetista, johon se osallistuu. Vaihtoehtoisesti yksittäisen oikeussubjektin muodossa olevat rautatieyritykset voivat päästä assosioituneeksi osakkaaksi, jos niiden oma rahoitusosuus on kaikissa innovaatio-ohjelmissa vähintään 12 000 000 euroa. Lisäksi rautatieyrityksistä ja/tai rataverkon haltijoista muodostuvat ryhmittymät voivat päästä assosioituneeksi osakkaaksi, jos niiden oma rahoitusosuus on kaikissa innovaatio-ohjelmissa vähintään 15 000 000 euroa.
6. Osakas voi luopua osakkuudestaan S2R-yhteisyrityksessä. Osakkuuden päättyminen tulee peruuttamattomasti voimaan kuusi kuukautta sen jälkeen, kun siitä on ilmoitettu muille osakkailla. Tämän jälkeen entinen osakas vapautetaan kaikista velvoitteista lukuun ottamatta velvollisuuksia, jotka S2R-yhteisyritys on hyväksynyt tai jotka sille ovat aiheutuneet ennen osakkuudesta luopumista.
7. S2R-yhteisyrityksen osakkuutta ei voi luovuttaa kolmannelle osapuolelle ilman hallintoneuvoston etukäteen antamaa yksimielistä suostumusta.
8. S2R-yhteisyritys julkaisee verkkosivustollaan välittömästi kaikkien osakkuudessa tapahtuneiden tämän artiklan mukaisten muutosten jälkeen ajantasaisen luettelon S2R-yhteisyrityksen osakkaista sekä tällaisten muutosten voimaantulo päivät.

## 5 artikla

**IMI2-yhteisyrityksen organisaatio**

1. S2R-yhteisyrityksen elimet ovat
  - a) hallintoneuvosto;
  - b) toimitusjohtaja;
  - c) tieteellinen komitea;
  - d) valtioiden edustajien ryhmä.
2. Tieteellinen komitea ja valtioiden edustajien ryhmä ovat S2R-yhteisyrityksen neuvoa-antavia elimiä.



## 6 artikla

**Hallintoneuvoston kokoonpano**

1. Hallintoneuvostossa on enintään 22 jäsentä seuraavasti:
  - a) kaksi komission edustajaa;
  - b) yksi S2R-yhteisyrityksen kunkin muun perustajaosakkaan kuin unionin edustaja;
  - c) yksi kunkin 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen assosioituneiden osakkaan edustaja, joka täyttää yksittäisenä oikeussubjektina myös 1 artiklan 2 kohdassa luetellut kriteerit;
  - d) enintään yhdeksän 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen assosioituneiden osakkaiden edustajaa, joista vähintään yksi kutakin 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua innovaatio-ohjelmaa kohti, jotka valitaan 11 artiklan 4 kohdan a alakohdassa esitetyn menettelyn mukaisesti.
2. Hallintoneuvoston lopullisessa kokoonpanossa on varmistettava pk-yritysten, tiedeyhteisön ja koko rautateiden arvoketjun toimijoiden mahdollisimman tasapainoinen edustus, mukaan lukien perinteisen rautatiesektorin ulkopuolelta. Sitä varten hallintoneuvostossa on oltava vähintään kolme rautatieyritysten edustajaa.

## 7 artikla

**Hallintoneuvoston toiminta**

1. Komissio toimii hallintoneuvoston puheenjohtajana.
2. S2R-yhteisyrityksen osakkailla on hallintoneuvostossa äänimäärä, joka on suhteutettu niiden edustamien osakkaiden yhteisyrityksen varoihin suorittamaan osuuteen. Komissiolla on 50 prosenttia äänivallasta. Komission äänioikeus on jakamaton ja edustaa unionin kantaa hallintoneuvostossa.
3. Edustajien on parhaansa mukaan pyrittävä yhteisymmärrykseen. Jos yhteisymmärrykseen ei päästä ja sen estämättä, mitä 4 kohdassa säädetään, hallintoneuvosto tekee päätökset vähintään kahden kolmasosan enemmistöllä kaikista äänistä, mukaan lukien poissa olevien edustajien äänet, jollei tässä yhtiöjärjestyksessä toisin säädetä.
4. Päätöksissä, jotka koskevat assosioituneiden osakkaiden edustusta hallintoneuvostossa, komissiolla on ratkaiseva äänivalta, jos kahden kolmasosan enemmistöä ei saavuteta.
5. Hallintoneuvosto vahvistaa työjärjestyksensä, jolla varmistetaan sen työskentelyn sujuvuus ja tehokkuus. Työjärjestyksessä on määrättävä erityisistä menettelyistä eturistiriitojen määrittämiseksi ja välttämiseksi.

Hallintoneuvosto kokoontuu vähintään kolme kertaa vuodessa. Ylimääräisiä kokouksia pidetään, jos kolmasosa hallintoneuvoston jäsenistä, edustaen vähintään 30:tä prosenttia äänistä, tai komissio tai toimitusjohtaja sitä pyytää.

Kokoukset pidetään yleensä S2R-yhteisyrityksen kotipaikassa.

Toimitusjohtajalla on oikeus osallistua keskusteluihin, mutta hänellä ei ole äänioikeutta.

Euroopan rautatieviraston edustajalla ja valtioiden edustajien ryhmän puheenjohtajalla tai varapuheenjohtajalla on oikeus osallistua hallintoneuvoston kokouksiin ja sen keskusteluihin tarkkailijoina, mutta heillä ei ole äänioikeutta.

Hallintoneuvosto voi kutsua muita henkilöitä osallistumaan kokouksiinsa tarkkailijoina. Erityisesti tieteellisen komitean puheenjohtaja kutsutaan osallistumaan tarkkailijana hallintoneuvoston kokouksiin ja sen keskusteluihin aina, kun käsitellään tieteellisen komitean tehtäviin liittyviä kysymyksiä, mutta hänellä ei ole äänioikeutta.

## 8 artikla

**Hallintoneuvoston tehtävät**

Hallintoneuvostolla on yleinen vastuu S2R-yhteisyrityksen strategisesta suuntaamisesta ja toimista, ja se valvoo S2R-yhteisyrityksen toimien toteuttamista. Hallintoneuvoston tehtävänä on erityisesti:

- a) hyväksyä S2R-yleissuunnitelma ja mahdolliset ehdotukset sen muuttamiseksi;
- b) hyväksyä toimitusjohtajan ehdotuksesta S2R-yhteisyrityksen vuotuinen työsuunnitelma ja vastaavat menoarviot tieteellistä komiteaa ja valtioiden edustajien ryhmää kuultuaan;
- c) määrittää yksityiskohtainen luettelo kriteereistä assosioituneiden osakkaiden valitsemiseksi 4 artiklan mukaisesti ja arvioida, hyväksyä tai hylätä osakkuushakemukset sen perusteella;
- d) päättää hallintoneuvoston lopullisesta kokoonpanosta erityisesti valitsemalla muut kuin 1 artiklan 2 kohdan kriteerit täyttävät assosioituneiden osakkaiden edustajat kunkin ohjauskomitean ehdotuksen pohjalta;
- e) päättää S2R-yhteisyrityksen osakkuuden irtisanomisesta, jos osakas ei täytä velvoitteitaan, ja tämän irtisanomisen ehdoista;
- f) hyväksyä 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut osakassopimukset kuultuaan tarvittaessa tilapäistä neuvoa-antavaa ryhmää;
- g) hyväksyä yhteisyrityksen varainhoitoa koskevat säännöt tämän asetuksen 5 artiklan mukaisesti;
- h) hyväksyä toimitusjohtajan esityksestä S2R-yhteisyrityksen vuotuinen talousarvio, mukaan luettuna henkilöstötaulukko, jossa ilmoitetaan väliaikaisten toimien määrä tehtäväryhmittäin ja palkkaluokittain sekä sopimussuhteisen henkilöstön ja kansallisten asiantuntijoiden määrä kokoaikaiseksi muutettuna;
- i) käyttää nimittävän viranomaisen toimivaltaa henkilöstön osalta tämän asetuksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
- j) nimittää tai erottaa toimitusjohtaja, jatkaa hänen toimikauttaan, opastaa häntä ja valvoo hänen suoriutumistaan tehtävistään;
- k) laatia yhteinen malli ohjauskomiteoiden työjärjestykseksi;
- l) hyväksyä organisaatiokaavio toimitusjohtajan suosituksesta;
- m) hyväksyä vuotuinen toimintakertomus ja sitä vastaavat menot;
- n) järjestää tarpeen mukaan S2R-yhteisyrityksen sisäisen tarkastustoiminnon toteutus;
- o) kehittää menettelyjä avoimille ja läpinäkyville ehdotuspyynnöille ja hyväksyä ehdotuspyynnöt ja tarvittaessa niihin liittyvät ehdotusten jättämistä, arviointia, valintaa, sopimuksentekoa ja arviointimenettelyjä koskevat säännöt;
- p) hyväksyä luettelo rahoitettaviksi valituista toimista;
- q) perustaa tarvittaessa S2R-yhteisyrityksen elinten lisäksi 14 artiklassa tarkoitettuja työryhmiä;
- r) tarvittaessa vahvistaa tämän asetuksen 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut täytäntöönpanoa koskevat säännöt sekä S2R-yhteisyrityksen palvelukseen tilapäisesti siirrettäviin kansallisiin asiantuntijoihin ja harjoittelijoiden käyttöön sovellettavat säännöt tämän asetuksen 7 artiklan mukaisesti;
- s) toimittaa komissiolle tarvittaessa kaikki tämän asetuksen muuttamista koskevat S2R-yhteisyrityksen osakkaiden pyynnöt;
- t) päättää komissiolle tehtävistä ehdotuksista, jotka koskevat yhteisyrityksen toiminnan jatkamista tai yhteisyrityksen purkamista;
- u) vastata tehtävistä, joita ei ole nimenomaisesti annettu S2R-yhteisyrityksen minkään elimen suoritettaviksi; hallintoneuvosto voi antaa nämä tehtävät suoritettaviksi jollekin kyseisistä elimistä.

## 9 artikla

**Toimitusjohtajan nimittäminen, erottaminen ja toimikauden jatkaminen**

1. Hallintoneuvosto nimittää toimitusjohtajan komission avointa ja läpinäkyvää valintamenettelyä noudattaen laatiman ehdokasluettelon perusteella.
2. Toimitusjohtaja on henkilöstön jäsen, ja hänet otetaan palvelukseen S2R-yhteisyrityksen väliaikaisena toimihenkilönä unionin muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 2 artiklan a alakohdan mukaisesti.
3. Toimitusjohtajan työ sopimusta tehtäessä S2R-yhteisyritystä edustaa hallintoneuvoston puheenjohtaja.
4. Toimitusjohtajan toimikausi on viisi vuotta. Toimikauden päättyessä komissio laatii arvion, jossa otetaan huomioon toimitusjohtajan toiminnan arviointi sekä S2R-yhteisyrityksen tulevat tehtävät ja haasteet.
5. Hallintoneuvosto voi komission ehdotuksesta, jossa otetaan huomioon 4 kohdassa tarkoitettu arviointi, jatkaa toimitusjohtajan toimikautta kerran enintään viideksi vuodeksi.
6. Toimitusjohtaja, jonka toimikautta on jatkettu, ei voi osallistua jatkettun toimikautensa lopussa toiseen kertaan saman toimen valintamenettelyyn.
7. Toimitusjohtaja voidaan erottaa toimestaan ainoastaan hallintoneuvoston päätöksellä, jonka se tekee komission ehdotuksen perusteella.

## 10 artikla

**Toimitusjohtajan tehtävät**

1. Toimitusjohtaja vastaa S2R-yhteisyrityksen päivittäisestä johtamisesta hallintoneuvoston päätösten mukaisesti.
2. Toimitusjohtaja on S2R-yhteisyrityksen laillinen edustaja. Toimitusjohtaja vastaa toiminnastaan hallintoneuvostolle ja suorittaa tehtävänsä täysin itsenäisesti hänelle annetun toimivallan puitteissa.
3. Toimitusjohtaja toteuttaa S2R-yhteisyrityksen talousarvion. Toimitusjohtaja toimittaa hallintoneuvostolle kaikki tiedot, joita se tarvitsee tehtäviensä suorittamiseksi.
4. Erityisesti toimitusjohtaja:
  - a) valmistelee ja toimittaa hallintoneuvoston hyväksyttäväksi vuotuisen talousarvioesityksen, mukaan lukien vastaava henkilöstötaulukko, jossa vahvistetaan väliaikaisten toimien määrä tehtäväryhmittäin ja palkkaluokittain sekä sopimussuhteisten toimihenkilöiden ja kansallisten asiantuntijoiden määrä kokoaikaiseksi muutettuna;
  - b) laatii ja toimittaa hallintoneuvoston hyväksyttäväksi yhteisyrityksen vuotuiset työsuunnitelmat ja vastaavat menoarvot;
  - c) toimittaa hallintoneuvostolle hyväksyttäväksi vuotuisen tilinpäätöksen;
  - d) valmistelee ja toimittaa hallintoneuvostolle hyväksyttäväksi 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun vuotuisen toimintakertomuksen sekä muut hallintoneuvoston mahdollisesti pyytämät raportit;
  - e) käsittelee yksittäisten innovaatio-ohjelmien puitteissa syntyneiden riitojen sovittelua toisessa asteessa;
  - f) käsittelee useampia innovaatio-ohjelmia koskevien riitojen sovittelua ensimmäisessä asteessa;
  - g) hallinnoi ehdotuspyyntöjä ja toimittaa hallintoneuvoston hyväksyttäväksi luettelon rahoitettaviksi valituista toimista;
  - h) tekee yksittäisiä sopimuksia ja päätöksiä;

- i) tekee hankintasopimuksia;
  - j) varmistaa, että noudatetaan yhteisyrityksen tekemissä sopimuksissa asetettuja yhteisyrityksen velvoitteita;
  - k) varmistaa eri innovaatio-ohjelmien välisen koordinoinnin ja toteuttaa asianmukaisia toimia yhteydenpidon hallinnoimiseksi, hankkeiden välisen turhan päällekkäisyyden välttämiseksi ja innovaatio-ohjelmien välisten synergioiden tukemiseksi;
  - l) ehdottaa hallintoneuvostolle innovaatio-ohjelmien teknistä sisältöä ja budjettimäärärahoja koskevia mukautuksia;
  - m) varmistaa, että suunnitellut tavoitteet saavutetaan määräaikojen puitteissa, koordinoi ja seuraa innovaatio-ohjelmien toimia ja esittää tarvittaessa tavoitteita ja niiden aikataulua koskevia muutosehdotuksia;
  - n) seuraa edistymistä innovaatio-ohjelmien tavoitteiden saavuttamisessa;
  - o) laatii ja panee täytäntöön S2R-yhteisyrityksen viestintäpolitiikan;
  - p) toimittaa hallintoneuvostolle organisaatiokaaviota koskevat ehdotukset;
  - q) organisoi, johtaa ja valvoo S2R-yhteisyrityksen toimintaa ja henkilöstöä tämän asetuksen 6 artiklan 2 kohdassa säädetyn hallintoneuvoston siirtämän toimivallan rajoissa;
  - r) varmistaa, että yhteisyrityksen toiminta toteutetaan täysin riippumattomasti ja ilman eturistiriitoja;
  - s) laatii vaikuttavan ja tehokkaan sisäisen valvontajärjestelmän ja varmistaa sen toiminnan sekä raportoi sen mahdollisista merkittävistä muutoksista hallintoneuvostolle;
  - t) varmistaa riskinarviointien tekemisen ja riskinhallinnan toteuttamisen;
  - u) toteuttaa muita toimenpiteitä, jotka ovat tarpeen arvioitaessa S2R-yhteisyrityksen edistymistä sille asetettujen tavoitteiden saavuttamisessa;
  - v) tiedottaa valtioiden edustajien ryhmälle, tieteelliselle komitealle ja Euroopan rautatievirastolle säännöllisesti kaikista niiden neuvoa-antavan aseman kannalta merkittävistä asioista. Yhteisyrityksen toimitusjohtaja osallistuu tältä osin Horisontti 2020 -ohjelman älykästä, ympäristöystävällistä ja yhdentynyttä liikennettä käsittelevän erityisohjelman komitean kokouksiin komitean pyynnöstä kerran vuodessa yhteisyrityksen toiminnan keston ajan Shift2Rail-aloitteen edistymisen hahmottamiseksi;
  - w) suorittaa mahdolliset muut hallintoneuvoston toimitusjohtajalle antamat tai delegoimat tehtävät.
5. Toimitusjohtaja perustaa ohjelmatoimiston, joka suorittaa toimitusjohtajan vastuulla kaikki tästä asetuksesta johtuvat tukitoimet. Ohjelmatoimisto koostuu S2R-yhteisyrityksen henkilöstöstä, ja sen tehtävänä on erityisesti
- a) tarjota tukea tarvittavan kirjanpitojärjestelmän luomisessa ja hallinnoinnissa S2R-yhteisyrityksen varainhoitoa koskevien sääntöjen mukaisesti;
  - b) hallinnoida vuotuisen työsuunnitelmaan sisältyviä ehdotuspyyntöjä sekä sopimuksia ja päätöksiä ja niiden koordinaointia;
  - c) antaa S2R-yhteisyrityksen osakkaille ja muille elimille kaikki olennaiset tiedot ja tuki, jota ne tarvitsevat voidakseen huolehtia velvollisuuksistaan, sekä vastata niiden erityisiin pyyntöihin;
  - d) toimia S2R-yhteisyrityksen elinten sihteeristönä ja avustaa hallintoneuvoston perustamia työryhmiä.

#### 11 artikla

#### **Innovaatio-ohjelmien ohjauskomiteat**

1. Kutakin innovaatio-ohjelmaa varten perustetaan ohjauskomitea.
2. Jokaiseen ohjauskomiteaan kuuluu
  - a) kunkin 1 artiklan 2 kohdassa, tai rautatieyritysten osalta 4 artiklan 5 kohdassa luetellut kriteerit täyttävän perustajajao-sakkaan ja assosioituneen osakkaan edustaja;

- b) kunkin innovaatio-ohjelmaan osallistuvan assosioituneen osakkaan edustaja;
- c) yksi tai useampi toimitusjohtajan nimittämä ohjelmatoimiston edustaja.
3. Kukin ohjauskomitea vahvistaa työjärjestyksensä, joka perustuu hallintoneuvoston hyväksymään yhteiseen malliin. Ohjauskomitea valitsee puheenjohtajan keskuudestaan. Komission ja Euroopan rautatieviraston edustajat voivat osallistua ohjauskomitean kokouksiin tarkkailijoina. Kokoukseen voidaan kutsua myös muita osakkaita, joilla on kyseisen innovaatio-ohjelman tuloksiin liittyviä etuja.
4. Jokaisen ohjauskomitean vastuualueeseen kuuluu muun muassa:
- a) ehdottaa hallintoneuvostolle suppea ehdokasluettelo, jossa on vähintään kaksi ehdokasta, joista innovaatio-ohjelman edustaja hallintoneuvostoon valitaan, ja tarvittaessa vahvistaa vuorottelujärjestys. Ehdokasluettelossa olisi mahdollisuuksien mukaan varmistettava pk-yritysten, tiedeyhteisön ja koko rautateiden arvoketjun toimijoiden mahdollisimman tasapainoinen edustus, mukaan lukien perinteisen rautatiesektorin ulkopuolelta;
- b) antaa asiaankuuluvaa teknistä tukea innovaatio-ohjelmalleen erityisesti ehdotuspyyntöjen laatimiseksi hallintoneuvoston hyväksyttäväksi;
- c) laatia innovaatio-ohjelman yksityiskohtaiset vuotuiset täytäntöönpanosuunnitelmat hallintoneuvoston 2 artiklan c alakohdan mukaisesti laatimien vuotuisten suunnitelmien pohjalta;
- d) raportoida toimitusjohtajalle tämän asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen keskeisten suorituskykyindikaattoreiden pohjalta.

#### 12 artikla

### **Euroopan rautatievirasto**

Euroopan rautatievirasto osallistuu S2R-yleissuunnitelman määrittelyyn ja täytäntöönpanoon ja erityisesti neuvoa-antavana tehtävänään:

- a) esittää mahdollisia muutoksia S2R-yleissuunnitelmaan ja vuotuisiin työsuunnitelmiin, erityisesti yhtenäisen eurooppalaisen rautatiealueen toteuttamiseen liittyvien tutkimustarpeiden kattamiseksi;
- b) ehdottaa tämän asetuksen 2 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettuja sidosryhmiä kuultuaan suuntaviivoja teknisiksi standardeiksi tutkimus- ja kehittämistoimille tulosten yhteentoimivuuden ja turvallisuuden takaamiseksi;
- c) tarkastelee tulevaan järjestelmään liittyvää yhteistä kehittämistyötä ja osallistuu kohteena olevien järjestelmien määrittelyyn sääntelyllisissä vaatimuksissa;
- d) tarkastelee hankkeiden toimia ja tuloksia, jotta voidaan varmistaa niiden merkitys tämän asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa määritettyjen tavoitteiden kannalta ja taata tutkimustulosten yhteentoimivuus ja turvallisuus.

#### 13 artikla

### **Tieteellinen komitea**

1. Tieteellinen komitea koostuu enintään 12 jäsenestä. Se valitsee puheenjohtajan jäsentensä keskuudesta.
2. Tieteellisen komitean jäsenet ovat maailmanlaajuisesti tunnettuja tiedemiehiä ja insinöörejä, jotka edustavat tasapainoisesti tiedeyhteisöjä, teollisuutta, pk-yrityksiä, valtiosta riippumattomia järjestöjä ja sääntelyelimiä. Kokonaisuutena tieteellisen komitean jäsenten osaamisen ja asiantuntemuksen on katettava koko tekninen toimiala, jotta se voi antaa S2R-yhteisyritykselle tieteelliseen tietoon pohjautuvia suosituksia.
3. Hallintoneuvosto vahvistaa erityiset arviointiperusteet ja menettelyn tieteellisen komitean kokoonpanon valintaa varten ja nimittää tieteellisen komitean jäsenet. Hallintoneuvoston on otettava huomioon valtioiden edustajien ryhmän, ERRACin ja Euroopan rautatieviraston mahdollisesti ehdottamat ehdokkaat.

4. Tieteellisen komitean tehtävänä on:
  - a) antaa neuvoja vuotuisten työsuunnitelmien tieteellisistä ja teknologisista painotuksista;
  - b) antaa neuvoja vuotuisessa toimintakertomuksessa kuvatuista tieteellisistä ja teknologisista saavutuksista;
  - c) ehdottaa mahdollisia kohteita pidemmälle vietävälle huippututkimukselle;
  - d) ehdottaa mahdollisia synergioita kansallisten ja kansainvälisten tutkimus- ja innovointitoimien kanssa rautatietekniikan alalla, erityisesti Euroopan rautatiealan tutkimusneuvoston (ERRAC) teknologiayhteisön kautta, sekä 2 artiklan k alakohdassa mainittujen muiden alojen toimien kanssa.
5. Tieteellinen komitea kokoontuu vähintään kaksi kertaa vuodessa. Puheenjohtaja kutsuu kokoukset koolle.
6. Tieteellinen komitea voi puheenjohtajan suostumuksella kutsua kokouksiinsa muita henkilöitä.
7. Tieteellinen komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

#### 14 artikla

#### Valtioiden edustajien ryhmä

1. Valtioiden edustajien ryhmässä on yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta ja kustakin Horisontti 2020 -puiteohjelmaan assosioituneesta maasta. Se valitsee puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan keskuudestaan.
2. Valtioiden edustajien ryhmä kokoontuu vähintään kaksi kertaa vuodessa. Puheenjohtaja kutsuu kokoukset koolle. Toimitusjohtaja ja hallintoneuvoston puheenjohtaja tai heidän edustajansa osallistuvat näihin kokouksiin.
3. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/34/EU <sup>(1)</sup> 62 artiklalla perustetun yhtenäisen eurooppalaisen rautatiealueen komitean jäsenet tai heidän edustajansa sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/57/EY <sup>(2)</sup> 29 artiklalla perustetun rautateiden yhteentoimivuutta ja turvallisuutta käsittelevän komitean jäsenet voivat osallistua valtioiden edustajien ryhmän kokouksiin.
4. Valtioiden edustajien ryhmä osallistuu ja erityisesti tarkastelee seuraavia aiheita koskevia tietoja ja antaa lausuntoja niistä:
  - a) strategisen suuntaamisen ja S2R-yleissuunnitelman päivittäminen ja edistyminen sen tavoitteiden saavuttamisessa;
  - b) S2R-yhteisyrityksen vuotuiset työsuunnitelmat;
  - c) kytkökset Horisontti 2020 -puiteohjelmaan ja muihin unionin ja jäsenvaltioiden rahoitusvälineisiin, mukaan lukien Verkkojen Eurooppa -väline ja ERI-rahastot;
  - d) kytkökset unionin rautatiekuljetuslainsäädäntöön ja yhtenäisen eurooppalaisen rautatiealueen toteuttamista koskevaan tavoitteeseen;
  - e) pk-yritysten ja asiaankuuluvien perinteisen rautatiesektorin ulkopuolisten toimijoiden osallistuminen.
5. Näiden lisäksi valtioiden edustajien ryhmä antaa S2R-yhteisyritykselle tietoja seuraavista asioista ja toimii niissä yhteisyrityksen yhteystahona:
  - a) merkityksellisten kansallisten tai alueellisten tutkimus- ja innovointiohjelmien tilanne ja mahdollisten yhteistyöalojen kartoittaminen, muun muassa asiaankuuluvien teknologioiden käyttöönotossa, synergioiden mahdollistamiseksi ja päällekkäisyyksien välttämiseksi;
  - b) tiedonvälitystapahtumien, teknisten workshop-tapaamisten ja viestinnän osalta kansallisella tai aluetasolla toteutetut erityistoimenpiteet.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/34/EU, annettu 21 päivänä marraskuuta 2012, yhtenäisestä eurooppalaisesta rautatiealueesta (EUVL L 343, 14.12.2012, s. 32).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/57/EY, annettu 17 päivänä kesäkuuta 2008, rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta yhteisössä (uudelleen laadittu toisinto) (EUVL L 191, 18.7.2008, s. 1).

6. Valtioiden edustajien ryhmä voi omasta aloitteestaan antaa hallintoneuvostolle suosituksia ja tehdä ehdotuksia teknisistä asioista sekä liikkeenjohdollisista ja rahoitukseen liittyvistä kysymyksistä sekä vuotuisista suunnitelmista, erityisesti jos tällaiset kysymykset vaikuttavat kansallisiin tai alueellisiin etuihin. Hallintoneuvosto ottaa nämä ehdotukset huomioon ja ilmoittaa viipymättä valtioiden edustajien ryhmälle tällaisten suositusten tai ehdotusten johdosta toteuttamansa toimet ja perustelut, jos niitä ei toteuteta.
7. Valtioiden edustajien ryhmä saa säännöllisesti tietoja muun muassa S2R-yhteisyrityksen rahoittamiin toimiin osallistumisesta, kunkin pyynnön ja hankkeen täytäntöönpanon tuloksista, synergioista muiden asiaankuuluvien unionin ohjelmien kanssa ja S2R-yhteisyrityksen talousarvion toteuttamisesta.
8. Valtioiden edustajien ryhmä vahvistaa työjärjestyksensä.

#### 15 artikla

#### **Työryhmät**

1. Edellä 2 artiklassa säädettyjen tehtävien suorittamiseksi S2R-yhteisyrityksen hallintoneuvosto voi perustaa rajoitetun määrän työryhmiä hoitamaan hallintoneuvoston niille delegoimia tehtäviä. Näiden ryhmien jäsenet ovat ammattilaisia, ja niiden työskentely on avointa.
2. Työryhmiin osallistuvat asiantuntijat eivät kuulu S2R-yhteisyrityksen henkilöstöön.
3. Mahdollisimman laajan asiantuntemuksen varmistamiseksi S2R-yhteisyritys edistää ja helpottaa pk-yritysten, tutkimuslaitosten ja perinteisten rautatiesektorin ulkopuolisten toimijoiden osallistumista työryhmiin.
4. Työryhmissä puhetta johtaa S2R-yhteisyrityksen edustaja. Komissio ja Euroopan rautatievirasto tukevat näitä työryhmiä tarkkailijoina.

#### 16 artikla

#### **Rahoituslähteet**

1. S2R-yhteisyrityksen rahoittavat yhteisesti unioni ja muut osakkaat kuin unioni ja niiden liitännäisosallistujat erinä maksettavina rahoitusosuuksina sekä luontoissuorituksilla, jotka vastaavat niille epäsuorien toimien toteuttamisesta aiheutuvia kuluja, joita S2R-yhteisyritys ei korvaa.
2. S2R-yhteisyrityksen hallintomenot ovat enintään 27 000 000 euroa, ja ne katetaan yhtä suurilla unionin ja S2R-yhteisyrityksen muiden osakkaiden kuin unionin — pois lukien tutkimuskeskukset ja korkeakoulut — vuosittaisilla rahoitusosuuksilla. Muiden osakkaiden kuin unionin osuudet määritetään suhteessa niiden talousarviositoumuksiin. Jos osa hallintomenoihin tarkoitettusta rahoituksesta jää käyttämättä, sillä voidaan kattaa S2R-yhteisyrityksen toimintamenoja.
3. S2R-yhteisyrityksen toimintamenot katetaan:
  - a) unionin rahoitusosuudella;
  - b) muiden osakkaiden kuin unionin ja niiden liitännäisosallistujien luontoissuorituksilla, jotka vastaavat niille epäsuorien toimien toteuttamisesta aiheutuvia kuluja, vähennettynä S2R-yhteisyrityksen osuudella ja mahdollisella muulla unionin osuudella näihin kuluihin.
4. S2R-yhteisyrityksen talousarvioon kirjattavat varat koostuvat seuraavista rahoitusosuuksista:
  - a) hallintomenoihin osoitettavat osakkaiden rahoitusosuudet;
  - b) toimintamenoihin osoitettava unionin rahoitusosuus;

- c) S2R-yhteisyrityksen tuottamat tulot;
  - d) kaikki muut rahoitusosuudet, varat ja tulot.
5. S2R-yhteisyrityksen osakkaiden maksamien rahoitusosuuksien mahdollisesti tuottamia korkoja pidetään yhteisyrityksen tuloina.
  6. Kaikki S2R-yhteisyrityksen varat käytetään tämän asetuksen 2 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden saavuttamiseen.
  7. S2R-yhteisyritys omistaa kaiken tuottamansa omaisuuden tai omaisuuden, joka sille siirretään tämän asetuksen 2 artiklassa esitettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi.
  8. Ellei 24 artiklan 4 kohdasta muuta johdu, menojen suorittamisen jälkeen yhteisyritykselle mahdollisesti jääviä tuloja ei makseta S2R-yhteisyrityksen osakkaille.

#### 17 artikla

### Unionin rahoitusosuuden jakaminen

1. Unionin rahoitusosuus tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin S2R-yhteisyrityksen toimintamenoihin ja tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu lisäosuus jaetaan seuraavasti:
  - a) enintään 40 prosenttia muille perustajaosakkaille kuin unionille ja niiden liitännäisosallistujille;
  - b) enintään 30 prosenttia assosioituneille osakkaille ja niiden liitännäisosallistujille;
  - c) vähintään 30 prosenttia kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen ja tarjouspyyntöjen perusteella.
2. Edellä olevan 1 kohdan mukainen rahoitus jaetaan riippumattomien asiantuntijoiden ehdotuksia koskevien arviointien perusteella.
3. S2R-yhteisyrityksen rahoitussitoumukset eivät saa ylittää käytettävissä olevia tai osakkaiden talousarviositoumusten mukaisia taloudellisia resursseja.

#### 18 artikla

### Tilivuosi

Tilivuosi alkaa 1 päivänä tammikuuta ja päättyy 31 päivänä joulukuuta.

#### 19 artikla

### Toiminnan ja rahoituksen suunnittelu

1. Toimitusjohtaja laatii ja toimittaa hallintoneuvoston hyväksyttäväksi esityksen vuotuisesti työsuunnitelmaksi, jossa esitetään S2R-yleissuunnitelmaan perustuva yksityiskohtainen suunnitelma tutkimus- ja innovointitoimista ja hallinnollisista toimista sekä vastaavat menoarviot tulevaksi vuodeksi. Työsuunnitelmaesitys sisältää myös arvion 16 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti tehtävien suoritusten arvioitun arvon.
2. Tiettyä vuotta koskeva vuotuinen työsuunnitelma hyväksytään edeltävän vuoden loppuun mennessä. Vuotuinen työsuunnitelma julkaistaan.
3. Toimitusjohtaja valmistelee seuraavan vuoden talousarviesityksen ja toimittaa sen hallintoneuvostolle hyväksyttäväksi.



4. Hallintoneuvosto hyväksyy kunkin vuoden talousarvioesityksen edeltävän vuoden loppuun mennessä.
5. Vuotuista talousarviota mukautetaan unionin talousarviossa vahvistetun unionin rahoitusosuuden huomioon ottamiseksi.

## 20 artikla

### Toimintaa ja rahoitusta koskeva raportointi

1. Toimitusjohtaja raportoi vuosittain hallintoneuvostolle tehtäviensä suorittamisesta S2R-yhteisyrityksen varainhoitoa koskevien sääntöjen mukaisesti.
2. Toimitusjohtaja toimittaa kunkin tilivuoden päättymistä seuraavien kahden kuukauden kuluessa hallintoneuvoston hyväksyttäväksi vuotuisen toimintakertomuksen S2R-yhteisyrityksen edistymisestä edeltävänä kalenterivuonna, etenkin suhteessa kyseisen vuoden vuotuisen työsuunnitelmaan. Kertomuksessa on esitettävä tiedot muun muassa seuraavista asioista:
  - a) toteutetut tutkimus- ja innovointitoimet ja muut toimet sekä vastaavat menot;
  - b) ehdotuspyyntöissä ehdotetut toimet ja niiden jakautuminen osallistujatyypeittäin (mukaan lukien pk-yritykset) ja maittain;
  - c) rahoitettavaksi valitut toimet ja niiden jakautuminen osallistujatyypeittäin (mukaan lukien pk-yritykset) ja maittain sekä S2R-yhteisyrityksen rahoitusosuus yksittäisille osallistujille ja toimille;
  - d) edistyminen S2R-tavoitteiden (kuten ne on määritelty tämän asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa) saavuttamisessa ja ehdotukset tarvittaviksi jatkotoimiksi näiden tavoitteiden saavuttamiseksi. Kun hallintoneuvosto on hyväksynyt vuotuisen toimintakertomuksen, se toimitetaan valtioiden edustajien ryhmälle ja julkistetaan.
3. S2R-yhteisyritys raportoi vuosittain komissiolle asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 60 artiklan 5 kohdan mukaisesti.
4. S2R-yhteisyrityksen tilinpitäjä toimittaa alustavan tilinpäätöksen komission tilinpitäjälle ja tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään seuraavan tilivuoden maaliskuun 1 päivänä.

S2R-yhteisyritys toimittaa viimeistään seuraavan tilivuoden maaliskuun 31 päivänä Euroopan parlamentille, neuvostolle ja tilintarkastustuomioistuimelle selvityksen talousarvio- ja varainhallinnosta.

Saatuana S2R-yhteisyrityksen alustavaa tilinpäätöstä koskevat huomautukset, jotka tilintarkastustuomioistuin on laatinut asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 148 artiklan mukaisesti, tilinpitäjä laatii S2R-yhteisyrityksen lopullisen tilinpäätöksen, ja toimitusjohtaja toimittaa sen hallintoneuvostolle lausuntoa varten.

Hallintoneuvosto antaa lausunnon S2R-yhteisyrityksen lopullisesta tilinpäätöksestä.

Toimitusjohtaja toimittaa lopullisen tilinpäätöksen ja hallintoneuvoston lausunnon Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään kunkin tilivuoden päättymistä seuraavan heinäkuun 1 päivänä.

Lopullinen tilinpäätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* seuraavan vuoden 15 päivään marraskuuta mennessä.

Toimitusjohtaja toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle vastauksen tämän vuosikertomuksessaan esittämiin huomautuksiin viimeistään 30 päivänä syyskuuta. Toimitusjohtaja toimittaa tämän vastauksen myös hallintoneuvostolle.

Toimitusjohtaja antaa asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 165 artiklan 3 kohdan mukaisesti Euroopan parlamentille tämän pyynnöstä kaikki asianomaista tilivuotta koskevan vastuuvapausmenettelyn moitteetonta toteuttamista varten tarvittavat tiedot.

5. S2R-yhteisyrityksen tilit tarkastaa riippumaton tarkastuselin asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 60 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

*21 artikla***Sisäinen tarkastus**

Komission sisäisellä tarkastajalla on S2R-yhteisyritykseen nähden samat valtuudet kuin komissioon nähden.

*22 artikla***Osakkaiden korvausvastuu ja vakuutukset**

1. Osakkaiden korvausvastuu S2R-yhteisyrityksen veloista rajoittuu siihen osuuteen, jonka ne ovat jo maksaneet hallintomenoista.
2. S2R-yhteisyritys hankkii tarvittavan vakuutussuojan ja ylläpitää sitä.

*23 artikla***Eturistiriidat**

1. S2R-yhteisyrityksen ja sen elinten ja henkilöstön on toiminnassaan vältettävä kaikkia eturistiriitoja.
2. Hallintoneuvosto hyväksyy osakkaiden, elinten, henkilöstön ja tilapäisesti siirretyn henkilöstön eturistiriitojen ehkäisemistä ja ratkaisemista koskevat säännöt. Näissä säännöissä määrätään hallintoneuvostossa olevien osakkaiden edustajien eturistiriitojen välttämisestä.

*24 artikla***Yhteisyrityksen purkaminen**

1. S2R-yhteisyritys puretaan tämän asetuksen 1 artiklassa säädetyn toimintakauden päättyessä.
2. Purkamismenettely käynnistyy automaattisesti, jos komissio tai kaikki muut osakkaat kuin unioni eroavat S2R-yhteisyrityksestä.
3. Yhteisyrityksen purkamiseen liittyviä menettelyjä varten hallintoneuvosto nimittää yhden tai useamman selvittäjän, jotka toimivat hallintoneuvoston tekemien päätösten mukaisesti.
4. Yhteisyrityksen purkamisen yhteydessä sen varat käytetään kattamaan yhteisyrityksen vastuut sekä sen purkamisesta aiheutuvat menot. Mahdollinen ylijäämä jaetaan purkamisajankohtana osakkaina olevien kesken samassa suhteessa, kuin ne ovat osallistuneet S2R-yhteisyrityksen rahoittamiseen. Mahdollinen unionille jaettu ylijäämä palautetaan unionin talousarvioon.
5. Jos S2R-yhteisyrityksen tekemän sopimuksen tai päätöksen taikka hankintasopimuksen kesto on S2R-yhteisyrityksen toimintakautta pidempi, sen asianmukaiseksi hoitamiseksi laaditaan erillismenettely.

---

*LIITE II***S2R-YHTEISYRITYKSEN MUUT PERUSTAJAOSAKKAAT KUIN UNIONI**

1. ALSTOM TRANSPORT
  2. ANSALDO STS
  3. BOMBARDIER TRANSPORTATION
  4. CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES
  5. NETWORK RAIL
  6. SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT
  7. THALES
  8. TRAFIKVERKET
-

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 643/2014,****annettu 16 päivänä kesäkuuta 2014,****teknisistä täytäntöönpanostandardeista kansallisten säännösten ilmoittamisen osalta koskien ammatillisten lisäeläkkeiden järjestelmiin sovellettavaa vakavaraisuutta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/41/EY mukaisesti****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoavien laitosten toiminnasta ja valvonnasta 3 päivänä kesäkuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/41/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 20 artiklan 11 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2003/41/EY edellytetään, että jäsenvaltiot ilmoittavat Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomaiselle, jäljempänä 'EVLEV', sellaisiin ammatillisten lisäeläkkeiden järjestelmiin sovellettavat vakavaraisuutta koskevat kansalliset säännökset, joita ei koske mainitun direktiivin 20 artiklan 1 kohdassa oleva viittaus kansalliseen sosiaali- ja työlainsäädäntöön, jäljempänä 'kansalliset vakavaraisuussäännökset'. Tässä asetuksessa säädetty vaatimukset eivät vaikuta direktiivissä 2003/41/EY säädetyn mukaisen jäsenvaltioiden toimivaltaan ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoaviin laitoksiin sovellettavan kansallisen sosiaali- ja työlainsäädännön osalta.
- (2) On aiheellista, että EVLEV julkistaa tämän asetuksen mukaisesti ilmoitetut tiedot verkkosivustollaan, jotta unionin tasolle luotaisiin kansallisia vakavaraisuussäännöksiä käsittelevä keskitetty tietolähde.
- (3) On selvää, että jäsenvaltioilla voi olla esimerkiksi yhtiö-, sijoitusrahasto- ja maksukyvyttömyyslainsäädännössä sellaisia ammatillisten lisäeläkkeiden järjestelmiin sovellettavia säännöksiä, jotka ulottuvat kansallisia vakavaraisuussäännöksiä laajemmalle. Tämän asetuksen mukaisen ilmoitusvelvoitteen myötä ei ole tarkoitus saada aikaan tyhjentävää luetteloa kaikista lainsäädäntöön ja muuhun sääntelyyn perustuvista säännöistä, joita sovelletaan ammatillisten lisäeläkkeiden järjestelmien toimintaan.
- (4) Direktiivin 2003/41/EY 4 artiklan mukaan jäsenvaltiot voivat päättää soveltaa mainitun direktiivin 9–16, 18, 19 ja 20 artiklan säännöksiä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/83/EY<sup>(2)</sup> piiriin kuuluvien vakuutusyritysten ammatillisia lisäeläkkeitä koskevaan liiketoimintaan. Jäsenvaltiot, jotka ovat hyödyntäneet tätä vaihtoehtoa, soveltavat vakuutusyrityksiin kansallista vakavaraisuussäännöstä, joka poikkeaa ammatillisten lisäeläkkeiden järjestelmiin sovellettavasta säännöstöstä. Tätä vaihtoehtoa käyttävien jäsenvaltioiden tapauksessa ilmoitusvelvoitteen olisi sisällettävä myös direktiivin 2003/41/EY 7 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetut tiedot varoista ja vastuista.
- (5) Sen varmistamiseksi, että tiedot ilmoitetaan yhdenmukaisesti, toimivaltaisille viranomaisille olisi annettava malli, jota käytetään toimitettaessa pyydettyjä tietoja EVLEV:lle. Jotta toimitettuja tietoja olisi helpompi käyttää ja vertailla, mallin sisältämän luettelon olisi vastattava asiaan liittyviä direktiivin 2003/41/EY säännöksiä. Mallin pitäisi myös helpottaa sellaisten luetteloon kuulumattomien kansallisten vakavaraisuussäännösten ilmoittamista, jotka koskevat vakavaraisuutta mutta eivät liity suoraan direktiivin 2003/41/EY saattamiseen osaksi kansallista lainsäädäntöä.
- (6) Ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoavien laitosten rakenteita ei ole yhdenmukaistettu unionin lainsäädännössä, ja sen vuoksi jäsenvaltioissa on lukuisia erilaisia eläketurvan tarjontarakenteita. Toimivaltaisten viranomaisten olisi ilmoitettava näiden laitosten nimet sekä erityyppisiin rakenteisiin sovellettavat kansalliset vakavaraisuussäännökset tapauksen mukaan.
- (7) Toimivaltaisiin viranomaisiin kohdistuva ilmoitusvelvoite, joka koskee direktiivin 2003/41/EY 17 a–17 d artiklassa säädettyä solvenssimarginaalia ja takuurahastoa, otetaan huomioon ilmoitusmallissa mainitun direktiivin 17 artiklan 2 kohdan perusteella.

<sup>(1)</sup> EUVL L 235, 23.9.2003, s. 10.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/83/EY, annettu 5 päivänä marraskuuta 2002, henkivakuutuksesta (EYVL L 345, 19.12.2002, s. 1).

- (8) Joissakin jäsenvaltioissa kansallisia vakavaraisuussäännöksiä ei sovelleta kyseisen jäsenvaltion koko alueella. Sen vuoksi toimivaltaisten viranomaisten olisi ilmoitettava mallissa, sovelletaanko niiden kansallisia vakavaraisuussäännöksiä kyseisen jäsenvaltion eri alueilla, ja eriteltävä ilmoitettujen säännösten alueellinen soveltamisala.
- (9) Kansallisia vakavaraisuussäännöksiä koskevat tiedot olisi pidettävä ajan tasalla ilman, että siitä aiheutuu kohtuutonta rasitetta toimivaltaisille viranomaisille. Sen vuoksi ilmoitustiheys olisi rajattava yhteen kertaan vuodessa. Jotta tietojen ilmoittaminen olisi johdonmukaisempaa, olisi vahvistettava ilmoituksen viitepäivä sekä se päivä, johon mennessä tiedot on toimitettava EVLEV:lle. Toimivaltaisilla viranomaisilla olisi oltava mahdollisuus päivittää kyseisiä tietoja vapaaehtoisesti ilmoituspäivien välillä.
- (10) Sen varmistamiseksi, että kansalliset vakavaraisuussäännökset ovat saatavilla pian tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, tietojen ensimmäinen toimitus olisi suoritettava kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.
- (11) Kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/78/EU<sup>(1)</sup> johdanto-osan 32 kappaleessa esitetään, EVLEV:n laatimat tekniset standardit eivät saisi rajoittaa jäsenvaltioiden toimivaltaa näitä laitoksia koskevien vakavaraisuusvaatimusten osalta direktiivissä 2003/41/EY säädetyin mukaisesti.
- (12) Tämä asetus perustuu teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksiin, jotka EVLEV on toimittanut komissiolle.
- (13) EVLEV on järjestänyt avoimen julkisen kuulemisen niistä teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksista, joihin tämä asetus perustuu, analysoinut niihin mahdollisesti liittyviä kustannuksia ja hyötyjä sekä pyytänyt lausunnon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1094/2010<sup>(2)</sup> 37 artiklan mukaisesti perustelta lisäeläkealan osallisryhmältä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

#### Ilmoitusmenettelyt

1. Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava kansallisia vakavaraisuussäännöksiä koskevat tiedot EVLEV:lle ensimmäisen kerran kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ja sen jälkeen vuosittain kyseisen kuuden kuukauden ajanjakson päättymisvuotta seuraavan vuoden kesäkuun 30 päivään mennessä.
2. Ensimmäisen toimituksen on katettava ne kansalliset vakavaraisuussäännökset, jotka ovat voimassa päivänä, jona tämä asetus tulee voimaan. Vuotuisten toimitusten on katettava ne kansalliset vakavaraisuussäännökset, jotka ovat voimassa asianomaisen kalenterivuoden maaliskuun 1 päivänä.
3. Toimivaltaiset viranomaiset voivat milloin tahansa toimittaa EVLEV:lle vapaaehtoisesti kansallisia vakavaraisuussäännöksiään koskevia päivitettyjä tietoja.

#### 2 artikla

#### Ilmoitusmuoto ja -mallit

1. Kun kansalliset viranomaiset ilmoittavat kansallisia vakavaraisuussäännöksiään ja saattavat niitä koskevat tiedot ajan tasalle, niiden on käytettävä liitteessä esitettyä mallia ja mainittava seuraavat seikat:
  - a) toimivaltaisen viranomaisen nimi, jäsenvaltion nimi ja toimituspäivä EVLEV:lle;
  - b) onko kyseessä ensimmäinen, vapaaehtoinen vai vuotuinen toimitus;
  - c) koskeeko ilmoitus direktiivin 2003/41/EY 4 artiklassa tarkoitettuja vakuutusyhtiöitä, ja kyseisen vakuutusyhtiön tyyppi;

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/78/EU, annettu 24 päivänä marraskuuta 2010, direktiivien 98/26/EY, 2002/87/EY, 2003/6/EY, 2003/41/EY, 2003/71/EY, 2004/39/EY, 2004/109/EY, 2005/60/EY, 2006/48/EY, 2006/49/EY ja 2009/65/EY muuttamisesta Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan pankkiviranomainen), Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen) ja Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen) toimivaltuuksien osalta (EUVL L 331, 15.12.2010, s. 120).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1094/2010, annettu 24 päivänä marraskuuta 2010, Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/79/EY kumoamisesta (EUVL L 331, 15.12.2010, s. 48).

- d) onko kyseisessä jäsenvaltiossa rakenteeltaan useammantyyppisiä laitoksia, jotka tarjoavat ammatillisia lisäeläkkeitä, ja jos on, rakennetyyppien nimet ja niihin sovellettavat kansalliset vakavaraisuussäännökset;
  - e) sovelletaanko ilmoitettuja säännöksiä jäsenvaltion eri alueilla, ja jos sovelletaan, ilmoitettujen säännösten alueellinen soveltamisala;
  - f) tarvittaessa viittaukset kyseisten säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallisiin nimiin ja numeroihin, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen ja artiklojen otsikot ja numerot;
  - g) hyperlinkki verkkosivuston asianomaiseen kohtaan, jossa on kyseisten säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden teksti kokonaisuudessaan, jos sellainen on saatavilla.
2. Jos jäsenvaltiossa on sellaisia kansallisia vakavaraisuussäännöksiä, joita liitteessä oleva malli ei kata, asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava kyseiset säännökset mallin luokassa "Muut".
  3. Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava täytetyt mallit EVLEV:lle sähköisessä muodossa.

### 3 artikla

### **Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2014.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

## LIITE

Malli — ammatillisten lisäeläkkeiden järjestelmiin sovellettavat vakavaraisuutta koskevat kansalliset säännökset					
Toimivaltaisen viranomaisen nimi		Jäsenvaltion nimi		Toimituspäivä EVLEV:lle	
Ilmoitus liittyy 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen vakuutusyritysten ammatillisia lisäeläkkeitä koskevaan liiketoimintaan (merkitään x)	Kyllä		Lainkäyttöalueellamme on rakenteeltaan useammantyyppisiä 2 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja laitoksia, jotka tarjoavat ammatillisia lisäeläkkeitä. (merkitään x)	Kyllä	
	Ei			Ei	
Jos vastaus on kyllä, ilmoitetaan kansallisessa lainsäädännössä tarkoitettu vakuutusyrityksen tyyppi:			Jos vastaus on kyllä, ilmoitetaan nimet ja tarkennetaan, sovelletaanko rakenteeltaan erityyppisiin ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoaviin laitoksiin eri vakavaraisuussäännöksiä.		
Ilmoituksen tyyppi (merkitään x)	a) ensimmäinen toimitus — 1 artiklan 1 kohta ja 1 artiklan 2 kohta		Ilmoitettujen säännösten erilainen alueellinen soveltamislaajuus — 2 artiklan 1 kohdan e alakohta (merkitään x)	Kyllä	
	b) vapaaehtoinen toimitus — 1 artiklan 3 kohta			Ei	
	c) vuotuinen toimitus — 1 artiklan 1 kohta			Jos vastaus on kyllä, ilmoitetaan kunkin ilmoitetun säännöksen alueellinen soveltamisala.	

Koodi	Kohde	Vastaavat direktiivin 2003/41/EY säännökset
10	Laitoksen toiminta	7 artikla
	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
20	Rahoittavan yrityksen ja ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoavan laitoksen erottaminen oikeudellisesti toisistaan	8 artikla
	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
30	Toiminnan edellytykset	9 artikla
31		9 artiklan 1 kohta
	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	

Koodi	Kohde	Vastaavat direktiivin 2003/41/EY säännökset
		9 artiklan 2 kohta
32	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
		9 artiklan 3 kohta
33	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
		9 artiklan 4 kohta
34	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
		9 artiklan 5 kohta
35	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
	Vuosittilinpäätös ja vuosikertomus	10 artikla
40	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
	Sijoituspolitiikan periaatteita koskeva selvitys	12 artikla
50	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
60	Toimivaltaisille viranomaisille toimitettavat tiedot	13 artikla
		13 artiklan 1 kohta
61	Säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
		13 artiklan 2 kohta
62	Säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
70	Toimivaltaisten viranomaisten valtuudet puuttua toimintaan ja tehtävät	14 artikla
		14 artiklan 1 kohta
71	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	



Koodi	Kohde	Vastaavat direktiivin 2003/41/EY säännökset
72	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	14 artiklan 2 kohta
73	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	14 artiklan 3 kohta
74	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	14 artiklan 4 kohta
75	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	14 artiklan 5 kohta
80	Vakuutustekninen vastuuvetäjä	15 artikla
81	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	15 artiklan 1 kohta
82	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	15 artiklan 2 kohta
83	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	15 artiklan 3 kohta
84	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	15 artiklan 4 kohta
85	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	15 artiklan 5 kohta

Koodi	Kohde	Vastaavat direktiivin 2003/41/EY säännökset
		15 artiklan 6 kohta
86	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
90	Vakuutustekninen vastuuvélka ja rahastointi	16 artikla
		16 artiklan 1 kohta
91	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
		16 artiklan 2 kohta
92	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
		16 artiklan 3 kohta
93	Tarvittaessa säädösten ja muiden asiaa koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot, tarvittaessa: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
100	Lakisäateiset omat varat	17 artikla
		17 artiklan 1 kohta
101	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
		17 artiklan 2 kohta
102	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
		17 artiklan 3 kohta
103	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	
110	Sijoittamista koskevat säännöt	18 artikla
		18 artiklan 1 kohta
111	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	

Koodi	Kohde	Vastaavat direktiivin 2003/41/EY säännökset
112	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	18 artiklan 2 kohta
113	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	18 artiklan 3 kohta
114	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	18 artiklan 4 kohta
115	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	18 artiklan 5 kohta
116	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	18 artiklan 6 kohta
117	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	18 artiklan 7 kohta
120	Omaisuuksien hoito ja säilytys	19 artikla
	Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:	

Muut 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut	Edellä olevaan luetteloon kuulumattomat kansalliset vakavaraisuussäännökset Tarvittaessa säädösten ja muiden koskevien välineiden virallinen nimi ja numero, mukaan lukien asiaa koskevien jaksojen tai artiklojen otsikot: Hyperlinkki/hyperlinkit kansallisen lainsäädännön koko tekstiin:
--	--

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 644/2014,****annettu 16 päivänä kesäkuuta 2014,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansista maista tuotavien luonnonmukaisten tuotteiden tuontijärjestelyjen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1235/2008 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä sekä asetuksen (EY) N:o 2092/91 kumoamisesta 28 päivänä kesäkuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 33 artiklan 2 ja 3 kohdan sekä 38 artiklan d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 1235/2008 <sup>(2)</sup> liitteessä III vahvistetaan luettelo kolmansista maista, joiden luonnonmukaisen maataloustuotteiden tuotannon tuotantojärjestelmä ja tarkastustoimenpiteet on hyväksytty asetuksessa (EY) N:o 834/2007 vahvistettuja vastaaviksi. Kyseisen asetuksen liitteessä IV on luettelo tarkastuslaitoksista ja -viranomaisista, joilla on toimivalta tehdä tarkastuksia ja myöntää sertifiikaatteja kolmansissa maissa vastaavuus-tarkoituksessa. Komission saamien uusien tietojen perusteella kyseisissä liitteissä oleviin luetteloihin olisi tehtävä joitakin muutoksia.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liitteessä III olevaan luetteloon sisällyttämisen kesto päättyy Kanadan osalta 30 päivänä kesäkuuta 2014. Koska Kanada täyttää edelleen asetuksen (EY) N:o 834/2007 33 artiklan 2 kohdassa säädetyt edellytykset, sen sisällyttämistä olisi jatkettava määrittämättömäksi ajaksi.
- (3) Komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 586/2013 <sup>(3)</sup> poistettiin tarkastuslaitos NOCA Pvt. Ltd, Pune asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liitteessä III olevasta Intiaa koskevasta kohdasta, koska Intiasta saatiin tieto, että kyseisen tarkastuslaitoksen toiminta on keskeytetty. Intian toimivaltainen viranomainen ilmoitti komissiolle keskeytyksen päättymisestä sekä uuden tarkastuslaitoksen (M/s Faircert Certification Services Pvt. Ltd., Khargone) hyväksymisestä. Kyseiset tarkastuslaitokset olisi sen vuoksi lisättävä asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liitteessä III olevaan Intiaa koskevaan kohtaan.
- (4) Komission saamien tietojen perusteella, jotka osoittavat, että tarkastuslaitos SGS India Pvt. Ltd ei noudata Intian hyväksymisen soveltamisalaa vientiin soveltuviin tuotteiden osalta, kyseinen tarkastuslaitos olisi poistettava asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liitteessä III olevasta Intiaa koskevasta kohdasta.
- (5) Japanin toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut komissiolle muutoksista, jotka koskevat kahta hyväksyttyä tarkastuslaitosta sekä viittä hiljattain hyväksyttyä tarkastuslaitosta, jotka olisi otettava huomioon asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liitteessä III olevassa Japania koskevassa kohdassa.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liitteessä III olevaan luetteloon sisällyttämisen kesto päättyy Tunisian osalta 30 päivänä kesäkuuta 2014. Komission suorittaman valvonnan tulokset osoittivat, että Tunisian toimivaltaisen viranomaisen on tarpeen kehittää valvontajärjestelmänsä valvontaa. Tunisia on toteuttanut korjaavia toimia, ja edistystä on tapahtunut. Luetteloon sisällyttämistä olisi jatkettava 30 päivään kesäkuuta 2015 asti joidenkin ilmoitet-tujen toimenpiteiden täytäntöönpanon varmistamiseksi.
- (7) Komissio on tarkastellut asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liitteessä IV olevaan luetteloon sisällyttämistä koskevia, 31 päivään lokakuuta 2013 mennessä esitettyjä pyyntöjä. Luetteloon olisi sisällytettävä sellaiset tarkastuslaitokset ja -viranomaiset, joiden voidaan kaikkien saatujen tietojen tarkastelun perusteella päätellä täyttävän asianomaiset vaatimukset.

<sup>(1)</sup> EUVL L 189, 20.7.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission asetus (EY) N:o 1235/2008, annettu 8 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansista maista tuotavien luonnonmukaisten tuotteiden tuontijärjestelyjen osalta (EUVL L 334, 12.12.2008, s. 25).

<sup>(3)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 586/2013, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2013, neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansista maista tuotavien luonnonmukaisten tuotteiden tuontijärjestelyjen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1235/2008 muuttamisesta ja asetuksesta (EY) N:o 1235/2008 poikkeamisesta vuosikertomuksen toimittamismääräajan osalta (EUVL L 169, 21.6.2013, s. 51).

- (8) Asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liitteitä III ja IV olisi sen vuoksi muutettava.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat luonnonmukaisen tuotannon sääntelykomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liite III tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

*2 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liite IV tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2014.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

---

## LIITE I

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liite III seuraavasti:

1) Korvataan Kanadaa koskeva 7 kohta seuraavasti:

”7. **Luettelo sisällyttämisen kesto:** määrittelemätön.”

2) Muutetaan Intiaa koskeva 5 kohta seuraavasti:

a) poistetaan tarkastuslaitosta IN-ORG-013 koskeva rivi;

b) lisätään tarkastuslaitosta IN-ORG-010 koskevan rivin jälkeen rivi seuraavasti:

”IN-ORG-011	Natural Organic Certification Agro Pvt. Ltd	www.nocaagro.com”
-------------	---	-------------------

c) lisätään rivi seuraavasti:

”IN-ORG-023	Faircert Certification Services Pvt Ltd	www.faircert.com”
-------------	---	-------------------

3) Muutetaan Japania koskeva 5 kohta seuraavasti:

a) korvataan tarkastuslaitosta JP-BIO-006 koskeva rivi seuraavasti:

”JP-BIO-006	Ecocert Japan Limited.	www.ecocert.co.jp”
-------------	------------------------	--------------------

b) korvataan tarkastuslaitosta JP-BIO-023 koskeva rivi seuraavasti:

”JP-BIO-023	Rice Research Organic Food Institute	www.inasaku.or.tv”
-------------	--------------------------------------	--------------------

c) lisätään tarkastuslaitosta JP-BIO-030 koskevan rivin jälkeen rivit seuraavasti:

”JP-BIO-031	Wakayama Organic Certified Association	www.vaw.ne.jp/aso/woca
JP-BIO-032	Shimane Organic Agriculture Association	www.shimane-yuki.or.jp/index.html
JP-BIO-033	The Mushroom Research Institute of Japan	www.kinoko.or.jp
JP-BIO-034	International Nature Farming Reseach Center	www.infrc.or.jp
JP-BIO-035	Organic Certification Center	www.organic-cert.or.jp”

4) Muutetaan Tunisiaa koskeva kohta seuraavasti:

a) korvataan 5 kohdassa tarkastuslaitosta TN-BIO-006 koskeva rivi seuraavasti:

”TN-BIO-006	Institut National de la Normalisation et de la Propriété Industrielle (INNORPI)	www.innorpi.tn”
-------------	---	-----------------

b) korvataan 7 kohta seuraavasti:

”7. **Luettelo sisällyttämisen kesto:** 30. kesäkuuta 2015 saakka.”

## LIITE II

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liite IV seuraavasti:

- 1) Korvataan tarkastuslaitosta **Afrisco Certified Organic, CC** koskeva 4 kohta seuraavasti:

”4. Poikkeukset: Siirtymävaiheen tuotteet.”

- 2) Korvataan tarkastuslaitosta **ARGENCERT SA** koskeva 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat:

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Argentiina	AR-BIO-138	—	—	—	x	—	—
Chile	CL-BIO-138	x	—	—	x	—	—
Paraguay	PY-BIO-138	x	—	—	x	—	—
Uruguay	UY-BIO-138	x	—	—	x	—	—

4. Poikkeukset: Siirtymävaiheen tuotteet, liitteen III kattamat tuotteet.”

- 3) Muutetaan tarkastuslaitosta **Caucacert Ltd** koskeva kohta seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Osoite: 2, Marshal Gelovani Street, 5th floor, Suite 410, Tbilisi 0159, Georgia.”;

b) korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Poikkeukset: Siirtymävaiheen tuotteet.”

- 4) Korvataan tarkastuslaitosta **Ceres Certification of Environment standards GmbH** koskeva 4 kohta seuraavasti:

”4. Poikkeukset: Siirtymävaiheen tuotteet.”

- 5) Korvataan tarkastuslaitosta **Control Union Certifications** koskeva 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat:

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Afganistan	AF-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Albania	AL-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Bermudasaaret	BM-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Bhutan	BT-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Brasilia	BR-BIO-149	x	—	—	x	—	—
Burkina Faso	BF-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Burma/Myanmar	MM-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Kambodža	KH-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Kanada	CA-BIO-149	—	—	x	—	—	—
Kiina	CN-BIO-149	x	x	x	x	—	—

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Kolumbia	CO-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Costa Rica	CR-BIO-149	—	x	x	—	—	—
Norsunluurannikko	CI-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Dominikaaninen tasavalta	DO-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Ecuador	EC-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Egypti	EG-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Etiopia	ET-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Ghana	GH-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Guinea	GN-BIO-149	x	—	—	x	—	—
Honduras	HN-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Hongkong	HK-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Intia	IN-BIO-149	—	x	x	x	—	—
Indonesia	ID-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Iran	IR-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Israel	IL-BIO-149	—	x	x	—	—	—
Japani	JP-BIO-149	—	x	x	—	—	—
Etelä-Korea	KR-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Kirgisia	KG-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Laos	LA-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	MK-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Malesia	MY-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Mali	ML-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Mauritius	MU-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Meksiko	MX-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Moldova	MD-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Mosambik	MZ-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Nepal	NP-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Nigeria	NG-BIO-149	x	x	x	x	—	—



Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Pakistan	PK-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Miehitetty palestiinalaisalue	PS-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Panama	PA-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Paraguay	PY-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Peru	PE-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Filippiinit	PH-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Ruanda	RW-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Serbia	RS-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Sierra Leone	SL-BIO-149	—	x	x	—	—	—
Singapore	SG-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Etelä-Afrikka	ZA-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Sri Lanka	LK-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Sveitsi	CH-BIO-149	—	—	x	—	—	—
Syyria	SY-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Tansania	TZ-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Thaimaa	TH-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Itä-Timor	TL-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Turkki	TR-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Uganda	UG-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Ukraina	UA-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Yhdistyneet arabiemiirikunnat	AE-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Yhdysvallat	US-BIO-149	—	—	x	—	—	—
Uruguay	UY-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Uzbekistan	UZ-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Vietnam	VN-BIO-149	x	x	x	x	—	—
Sambia	ZN-BIO-149	x	x	x	x	—	—

4. Poikkeukset: Siirtymävaiheen tuotteet, liitteen III kattamat tuotteet.”

6) Korvataan tarkastuslaitosta **Ecoglobe** koskeva 1 kohta seuraavasti:

”1. Osoite: 1, Aram Khachatryan Street, apt. 66, 0033 Yerevan, Armenia.”

- 7) Korvataan tarkastuslaitosta **Ekolojik Tarim Kontrol Organizasyonu** koskeva 3 kohta seuraavasti:

”3. Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat:

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Azerbaidžan	AZ-BIO-109	x	—	—	x	—	—
Norsunluurannikko	CI-BIO-109	x	—	—	x	—	—
Etiopia	ET-BIO-109	x	—	—	x	—	—
Georgia	GE-BIO-109	x	—	—	x	—	—
Kazakstan	KZ-BIO-109	x	—	—	x	x	—
Kirgisia	KG-BIO-109	x	—	—	x	—	—
Venäjä	RU-BIO-109	x	—	—	x	x	—
Serbia	RS-BIO-109	x	x	—	x	x	—
Tadžikistan	TJ-BIO-109	x	—	—	x	—	—
Turkki	TR-BIO-109	x	x	—	x	x	—
Ukraina	UA-BIO-109	x	x	—	x	x	—
Uzbekistan	UZ-BIO-109	x	—	—	x	—	—”

- 8) Korvataan tarkastuslaitosta **Florida Certified Organic Growers and Consumers, Inc. (FOG), DBA as Quality Certification Services (QCS)** koskeva 3 kohta seuraavasti:

”3. Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat:

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Bahama	BS-BIO-144	x	—	—	x	—	x
Kiina	CN-BIO-144	x	—	x	x	—	x
Dominikaaninen tasavalta	DO-BIO-144	x	—	x	x	—	x
Ecuador	EC-BIO-144	x	—	x	—	x	x
Guatemala	GT-BIO-144	x	—	—	x	—	—
Honduras	HN-BIO-144	x	—	x	x	x	—
Malesia	MY-BIO-144	x	—	—	x	—	x
Meksiko	MX-BIO-144	x	—	—	x	—	x
Nicaragua	NI-BIO-144	x	—	x	x	—	x
Peru	PE-BIO-144	x	—	—	x	—	x

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Filippiinit	PH-BIO-144	x	—	x	x	—	x
El Salvador	SV-BIO-144	x	—	x	x	—	x
Etelä-Afrikka	ZA-BIO-144	x	—	—	x	—	x
Taiwan	TW-BIO-144	x	—	x	x	—	x
Turkki	TR-BIO-144	x	—	—	x	—	x”

9) Korvataan tarkastuslaitosta **IMO-Control Sertifikasyon Tic. Ltd Şti** koskeva 3 kohta seuraavasti:

”3. Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat:

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Afganistan	AF-BIO-158	x	—	—	x	—	—
Azerbaidžan	AZ-BIO-158	x	—	—	x	—	—
Georgia	GE-BIO-158	x	—	—	—	—	—
Kazakstan	KZ-BIO-158	x	—	—	—	x	—
Kirgisian tasavalta	KG-BIO-158	x	—	—	x	—	—
Venäjä	RU-BIO-158	x	—	—	—	x	—
Tadžikistan	TJ-BIO-158	x	—	—	x	—	—
Turkki	TR-BIO-158	x	—	—	x	—	—
Turkmenistan	TM-BIO-158	x	—	—	x	—	—
Ukraina	UA-BIO-158	x	—	—	x	x	—
Uzbekistan	UZ-BIO-158	x	—	—	x	—	—
Yhdistyneet arabiemiirikunnat	AE-BIO-158	—	—	—	—	x	—”

10) Korvataan tarkastuslaitosta **Indocert** koskeva 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat:

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Intia	IN-BIO-148	—	—	x	x	x	—
Sri Lanka	LK-BIO-148	x	—	—	—	—	—
Kambodža	KH-BIO-148	x	—	—	—	—	—

4. Poikkeukset: Siirtymävaiheen tuotteet, liitteen III kattamat tuotteet.”

11) Korvataan tarkastuslaitosta **NASAA Certified Organic Pty Ltd** koskeva 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat:

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Australia	AU-BIO-119	—	—	—	x	—	—
Indonesia	ID-BIO-119	x	—	—	x	—	—
Malesia	MY-BIO-119	x	—	—	x	—	—
Nepal	NP-BIO-119	x	—	—	x	—	—
Papua-Uusi-Guinea	PG-BIO-119	x	—	—	x	—	—
Samoa	WS-BIO-119	x	—	—	x	—	—
Singapore	SG-BIO-119	x	—	—	x	—	—
Salomonsaaret	SB-BIO-119	x	—	—	x	—	—
Sri Lanka	LK-BIO-119	x	—	—	x	—	—
Itä-Timor	TL-BIO-119	x	—	—	x	—	—
Tonga	TO-BIO-119	x	—	—	x	—	—

4. Poikkeukset: Siirtymävaiheen tuotteet sekä liitteen III kattamat tuotteet.”

12) Korvataan tarkastuslaitosta **SGS Austria Controll-Co. GmbH** koskeva 4 kohta seuraavasti:

”4. Poikkeukset: Siirtymävaiheen tuotteet.”

13) Korvataan tarkastuslaitosta **Organic crop improvement association** koskeva 3 kohta seuraavasti:

”3. Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat:

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Kanada	CA-BIO-120	x	—	—	x	—	—
Guatemala	HT-BIO-120	x	x	—	x	—	—
Japani	JP-BIO-120	x	x	—	x	—	—
Meksiko	MX-BIO-120	x	x	—	x	—	—
Nicaragua	NI-BIO-120	x	x	—	x	—	—
Peru	PE-BIO-120	x	x	—	x	—	—
El Salvador	SV-BIO-120	x	x	—	x	—	—”

14) Korvataan tarkastuslaitosta **Soil Association Certification Limited** koskeva 3 kohta seuraavasti:

”3. Asianomaiset kolmannet maat, koodinumerot ja tuoteluokat:

Kolmas maa	Koodi	Tuoteluokka					
		A	B	C	D	E	F
Belize	BZ-BIO-142	x	—	—	x	—	—
Kamerun	CM-BIO-142	—	x	—	x	—	—
Kolumbia	CO-BIO-142	—	—	—	x	—	—
Egypti	EG-BIO-142	x	—	—	x	—	—
Ghana	GH-BIO-142	x	—	—	x	—	—
Iran	IR-BIO-142	x	—	—	x	—	—
Kenia	KE-BIO-142	x	—	—	x	—	—
Etelä-Afrikka	ZA-BIO-142	x	x	—	x	—	—
Thaimaa	TH-BIO-142	x	—	—	x	—	—
Uganda	UG-BIO-142	x	—	—	x	—	—
Venezuela	VE-BIO-142	x	—	—	—	—	—”

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 645/2014,**  
**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2014,**  
**kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvotte-  
lujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan  
tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan  
mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan  
päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2014.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
Jerzy PLEWA*

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)			
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo	
0702 00 00	MK	76,2	
	TR	55,3	
	ZZ	65,8	
0707 00 05	MK	39,0	
	TR	97,7	
	ZZ	68,4	
0709 93 10	TR	110,3	
	ZA	27,3	
	ZZ	68,8	
0805 50 10	AR	122,2	
	TR	71,0	
	ZA	111,6	
	ZZ	101,6	
0808 10 80	AR	101,4	
	BR	83,1	
	CA	102,6	
	CL	99,4	
	CN	98,4	
	NZ	135,2	
	US	183,9	
	UY	168,2	
	ZA	126,2	
	ZZ	122,0	
	0809 10 00	TR	257,3
		ZZ	257,3
0809 29 00	TR	345,8	
	ZZ	345,8	
0809 30	MA	135,6	
	ZZ	135,6	

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 5 päivänä kesäkuuta 2014,

**AKT-EU-ministerineuvostossa esitettävästä Euroopan unionin kannasta AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteen IV tarkistamiseen**

(2014/361/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 209 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun kumppanuussopimuksen <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'AKT-EY-kumppanuussopimus',

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) AKT-EY-kumppanuussopimuksen 100 artiklan mukaisesti AKT-EU-ministerineuvosto voi kehitysrahoitusyhteistyön AKT-EU-komitean suosituksen perusteella tarkistaa, tarkastella uudelleen ja/tai muuttaa AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteitä I a, I b, II, III, IV ja VI.
- (2) AKT-EY-kumppanuussopimuksen osapuolet tekivät Busanissa, Accrassa ja OECD:n kehitysapukomitean (DAC) kokouksessa Pariisissa vuonna 2010 avun tuloksellisuutta koskevia kansainvälisiä sitoumuksia.
- (3) Kansallisuutta ja alkuperää koskevia sääntöjä voitaisiin parantaa entisestään kyseisten kansainvälisten sitoumusten mukaisesti.
- (4) AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä IV olevia määräyksiä selkeyttämällä ja yksinkertaistamalla voitaisiin tehostaa EKR:n täytäntöönpanoa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### *1 artikla*

AKT-EU-ministerineuvostossa esitettävä Euroopan unionin kanta AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteen IV tarkistamiseen perustuu liitteenä olevaan AKT-EU-ministerineuvoston päätösluonnokseen.

### *2 artikla*

Kun AKT-EU-ministerineuvoston päätös on annettu, se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 5 päivänä kesäkuuta 2014.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

N. DENDIAS

<sup>(1)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3. Sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2005 (EUVL L 287, 28.10.2005, s. 4) ja Ouagadougoussa 22 päivänä kesäkuuta 2010 (EUVL L 287, 4.11.2010, s. 3) allekirjoitetuilla sopimuksilla.



LUONNOS:

**AKT-EU-MINISTERINEUVOSTON PÄÄTÖS,**

annettu ...,

**AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteen IV tarkistamisesta**

AKT-EU-MINISTERINEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2005 <sup>(2)</sup> ja Ouagadougoussa 22 päivänä kesäkuuta 2010 <sup>(3)</sup>, jäljempänä 'AKT-EY-kumppanuussopimus', ja erityisesti sen 100 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) AKT-EY-kumppanuussopimuksen 100 artiklan mukaisesti AKT-EU-ministerineuvosto voi kehitysrahoitusyhteistyön AKT-EU-komitean suositusten perusteella tarkistaa, tarkastella uudelleen ja/tai muuttaa AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteitä I a, I b, II, III, IV ja VI.
- (2) AKT-EY-kumppanuussopimuksen osapuolet tekivät Busanissa, Accrassa ja OECD:n kehitysapukomitean (DAC) kokouksessa Pariisissa vuonna 2010 avun tuloksellisuutta koskevia kansainvälisiä sitoumuksia.
- (3) Kansallisuutta ja alkuperää koskevia sääntöjä voitaisiin parantaa entisestään kyseisten kansainvälisten sitoumusten mukaisesti.
- (4) AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä IV olevia määräyksiä selkeyttämällä ja yksinkertaistamalla voitaisiin tehostaa EKR:n täytäntöönpanoa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan AKT-EY-kumppanuussopimuksen liite IV seuraavasti:

- 1) Korvataan 19 c artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Tämän sopimuksen 32 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja 50 artiklassa tarkoitetun sitoumuksen mukaisesti AKT-valtioiden kanssa tehtävän yhteistyön monivuotisesta rahoituskehiksestä rahoitettavien sopimusten ja avustusten täytäntöönpanossa noudatetaan sovellettavaa ympäristölainsäädäntöä ja kansainvälisesti tunnustettuja perustynormeja."

- 2) Korvataan 20 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Yhteistyön monivuotisesta rahoituskehiksestä rahoitettavien hankintasopimusten ja avustusten myöntämismenettelyihin voivat osallistua kaikki luonnolliset henkilöt, joilla on jonkin seuraavassa luetellun maan kansalaisuus, ja oikeushenkilöt, jotka ovat tosiasiallisesti sijoittautuneet johonkin seuraavassa luetelluista maista:

- a) AKT-valtio, Euroopan yhteisön jäsenvaltio, Euroopan yhteisöön liittymistä valmistelevalle tukiväliseen edunsaajavaltio, Euroopan talousalueen jäsenvaltio sekä merentakaisien maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan unioniin 25 päivänä marraskuuta 2013 tehdyn neuvoston päätöksen 2013/755/EU (\*) soveltamisalaan kuuluvat merentakaiset maat ja alueet;
- b) OECD:n kehitysapukomitean luetteloon virallisen kehitysavun saajista sisältyvät kehitysmaat ja -alueet, jotka eivät ole G20-ryhmän jäseniä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Etelä-Afrikan asemaa, josta määrätään pöytäkirjassa 3;
- c) maat, joiden osalta komissio on vahvistanut ulkoisen avun vastavuoroisen saantimahdollisuuden yhteisymmärryksessä AKT-valtioiden kanssa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3. Sopimus sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 385, 29.12.2004, s. 88.

<sup>(2)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 27.

<sup>(3)</sup> EUVL L 287, 4.11.2010, s. 3.

Vastavuoroinen avunsaantimahdollisuus voidaan myöntää vähintään vuoden pituiseksi määräajaksi edellyttäen, että asianomainen maa soveltaa samoja tukikelpoisuusehtoja Euroopan yhteisöstä ja sellaisista maista peräisin oleviin yhteisöihin, jotka ovat tämän artiklan mukaan tukikelpoisia;

- d) OECD:n jäsenmaa, kun on kyse OECD:n kehitysapukomitean julkaisemaan luetteloon virallisen kehitysavun saajista sisältyvässä vähiten kehittyneessä maassa tai voimakkaasti velkaantuneessa köyhässä maassa täytäntöön pantavista sopimuksista.

(\*) EUVL L 344, 19.12.2013, s. 1.”

- 3) Kumotaan 20 artiklan 1 a kohta.
- 4) Korvataan 20 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Kaikkien yhteistyön monivuotisesta rahoituskehyksestä rahoitettavan hankinta- tai avustussopimuksen mukaisesti ostettujen tarvikkeiden ja materiaalien on oltava peräisin tässä artiklassa määritellystä tukikelpoisesta maasta.

Ne voivat kuitenkin olla peräisin mistä tahansa valtiosta, jos ostettavien tarvikkeiden ja materiaalien kokonaisarvo ei ylitä 19 c artiklan 1 kohdan mukaisesti määritettyä kilpailuun perustuvan neuvottelumenettelyn kynnyсарvoa.

Tässä yhteydessä ’peräisin olevien tuotteiden’ määritelmää arvioidaan asiaa koskevien kansainvälisten sopimusten perusteella, ja yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin katsotaan kuuluviksi myös merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin olevat tuotteet.”

- 5) Korvataan 20 artiklan 5 kohta seuraavasti:

”5. Silloin kun yhteistyön monivuotisesta rahoituskehyksestä rahoitetaan jonkin kansainvälisen järjestön välityksellä täytäntöönpantavaa toimea, hankintasopimusten ja avustusten myöntämismenettelyihin voivat osallistua kaikki 1 kohdan mukaan tukikelpoiset luonnolliset ja oikeushenkilöt sekä kaikki asianomaisen järjestön sääntöjen mukaan tukikelpoiset luonnolliset ja oikeushenkilöt kaikkien avunantajien tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi. Samoja sääntöjä sovelletaan sekä tarvikkeisiin että materiaaleihin.”

- 6) Korvataan 20 artiklan 6 kohta seuraavasti:

”6. Silloin kun yhteistyön monivuotisesta rahoituskehyksestä rahoitetaan alueellisen aloitteen yhteydessä täytäntöönpantavaa toimea, hankintasopimusten ja avustusten myöntämismenettelyihin voivat osallistua kaikki 1 kohdan mukaan tukikelpoiset luonnolliset ja oikeushenkilöt sekä kaikki asianomaiseen aloitteeseen osallistuvien maiden luonnolliset ja oikeushenkilöt. Samoja sääntöjä sovelletaan sekä tarvikkeisiin että materiaaleihin.”

- 7) Korvataan 20 artiklan 7 kohta seuraavasti:

”7. Silloin kun yhteistyön monivuotisesta rahoituskehyksestä rahoitetaan toimea, joka katetaan toisesta ulkoisesta rahoitusvälineestä yhdistetyllä yhteisrahoituksella jonkin kumppanin tai toisen avunantajan kanssa tai jonka täytäntöönpanosta vastaa mikä tahansa komission perustama erityisrahasto, hankintasopimusten ja avustusten myöntämismenettelyihin voivat osallistua kaikki 1 kohdan mukaan tukikelpoiset luonnolliset ja oikeushenkilöt sekä kaikki luonnolliset ja oikeushenkilöt, jotka ovat kyseisen kumppanin, toisen avunantajan tai erityisrahaston perustamissääntöissä määriteltyjen sääntöjen mukaan tukikelpoisia.

Kun on kyse toimista, jotka panee täytäntöön uskottu elin, kuten jäsenvaltio tai sen virasto tai Euroopan investointipankki tai kansainvälinen järjestö tai sen virasto, tukikelpoisia ovat myös kaikki luonnolliset ja oikeushenkilöt, jotka ovat kyseisen uskotun elimen sääntöjen, sellaisina kuin ne on määritelty yhteisrahoitus- tai täytäntöönpanoelimen kanssa tehdyissä sopimuksissa, mukaan tukikelpoisia. Samoja sääntöjä sovelletaan sekä tarvikkeisiin että materiaaleihin.”

- 8) Lisätään 20 artiklaan uusi 8 ja 9 kohta seuraavasti:

”8. Silloin kun yhteistyön monivuotisesta rahoituskehyksestä rahoitetaan toisesta EU:n rahoitusvälineestä yhteisrahoitettavaa toimea, hankintasopimusten ja avustusten myöntämismenettelyihin voivat osallistua kaikki 1 kohdan mukaan tukikelpoiset luonnolliset ja oikeushenkilöt sekä kaikki luonnolliset ja oikeushenkilöt, jotka ovat tukikelpoisia jossakin näistä rahoitusvälineistä. Samoja sääntöjä sovelletaan sekä tarvikkeisiin että materiaaleihin.

9. Tässä artiklassa määriteltyä tukikelpoisuutta voidaan rajoittaa hakijoiden kansalaisuuden, sijainnin ja luonteen osalta, jos toimen luonne, tavoitteet ja tehokas täytäntöönpano sitä edellyttävät.”

## 9) Korvataan 22 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Kolmansista maista peräisin olevat tarjoajat, hakijat ja ehdokkaat, jotka eivät ole 20 artiklan mukaan tukikelpoisia, voivat saada luvan osallistua yhteisön yhteistyön monivuotisesta rahoituskehiksestä rahoittamien hankintasuoritus- ja avustusten myöntämismenettelyihin, tai tuen ulkopuolella olevista maista peräisin olevat tarvikkeet ja materiaalit voidaan hyväksyä tukikelpoisiksi AKT-valtioiden taikka aluetasoa tai AKT-valtioiden välistä tasoa edustavan asianomaisen järjestön tai elimen perustellusta pyynnöstä seuraavissa tapauksissa:

- a) mailla on pitkään jatkuneet taloudelliset, kaupalliset tai maantieteelliset kytkökset naapurimaina oleviin edunsaajamaihin;
- b) kiireelliset tapaukset, tapaukset, joissa tuotteita ja palveluja ei ole saatavilla asianomaisten maiden markkinoilla, tai muut asianmukaisesti perustellut tapaukset, joissa hankkeen, ohjelman tai toimen toteuttaminen olisi tukikelpoisuussääntöjen takia mahdotonta tai kohtuuttoman vaikeaa.

AKT-valtion taikka aluetasoa tai AKT-valtioiden välistä tasoa edustavan asianomaisen järjestön tai elimen on kussakin tapauksessa toimitettava komissiolle tiedot, joita tarvitaan tällaisesta poikkeuksesta päättämiseksi.”

## 10) Korvataan 26 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) rakennusurakoissa, joiden arvo on alle 5 000 000 euroa, AKT-valtioiden tarjoajille myönnetään rahoituksellisessa arvioinnissa 10 prosentin hintaetuus, edellyttäen että vähintään neljännes yrityksen osakepääomasta ja sen johtohenkilöstöstä on yhdestä tai useammasta AKT-valtiosta;”

## 11) Korvataan 26 artiklan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) toimitussopimuksissa, joiden arvo on alle 300 000 euroa, AKT-valtioiden tarjoajien joko yksin tai yhteenliittymässä eurooppalaisten yhteistyökumppaneiden kanssa tekemille tarjouksille myönnetään rahoituksellisessa arvioinnissa 15 prosentin hintaetuus;”

## 12) Korvataan 26 artiklan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) palvelusopimuksissa, jotka eivät ole Euroopan komission puitesopimuksia, etusija on teknisiä tarjouksia arvioitaessa annettava AKT-valtioiden luonnollisten tai oikeushenkilöiden joko yksin tai keskinäisessä yhteenliittymässä tekemille tarjouksille.”

## 13) Korvataan 26 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jos kahta rakennusurakka-, toimitus- tai palvelusopimustarjousta pidetään samanarvoisina, 1 kohdan määräysten soveltamista rajoittamatta etusija annetaan

- a) AKT-valtion tarjoajalle; tai
- b) sellaisen puuttuessa tarjoajalle, joka
  - i) mahdollistaa AKT-valtioiden fyysisten ja inhimillisten voimavarojen parhaan mahdollisen käytön;
  - ii) tarjoaa parhaat alihankintamahdollisuudet AKT-valtioiden yrityksille tai luonnollisille henkilöille; tai
  - iii) on AKT-valtioiden ja yhteisön luonnollisten henkilöiden ja yritysten yhteenliittymä.”

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty ...

AKT-EU-ministerineuvoston puolesta  
Puheenjohtaja

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,****annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014,****tilapäisen kokeen järjestämisestä tiettyjen poikkeusten myöntämiseksi rehukasvien viljelyyn tarkoitettujen siemenseosten pitämiseksi kaupan neuvoston direktiivin 66/401/ETY nojalla tehdyn päätöksen 2009/109/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla C(2014) 3788)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2014/362/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon rehukasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/401/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 a artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksellä 2009/109/EY<sup>(2)</sup> säädetään 31 päivään toukokuuta 2014 kestäväen tilapäisen kokeen järjestämisestä rehukasvien viljelyyn tarkoitettujen siemenseosten pitämiseksi kaupan, mukaan lukien tietyt lajit, joita ei ole lueteltu neuvoston direktiivissä 66/401/ETY, neuvoston direktiivissä 66/402/ETY<sup>(3)</sup>, neuvoston direktiivissä 2002/55/EY<sup>(4)</sup> tai neuvoston direktiivissä 2002/57/EY<sup>(5)</sup>; tarkoituksena on selvittää, täyttävätkö nämä lajit vaatimukset niiden sisällyttämiseksi direktiivin 66/401/ETY 2 artiklan 1 kohdan A alakohtaan.
- (2) Rehuna käytettävien siemenseosten tuotantoa, varmentamisen edellytyksiä ja kaupan pitämisen hyväksymistä koskevat tiedot ovat edelleen riittämättömät, minkä vuoksi niitä on täydennettävä ja ne on koottava yhteen. Sen vuoksi on tarpeen pidentää väliaikaisen kokeen kestoa.
- (3) Väliaikaisen kokeen aloittamisen jälkeen on tutkimus- ja kehittämishankkeiden seurauksena otettu tutkittavaksi useita muita lajeja, joita voitaisiin käyttää uusissa seoksissa. Sen vuoksi lajit *Lathyrus cicera*, *Medicago doliata* ja *Trifolium isthmocarpum* olisi sisällytettävä kokeen piiriin.
- (4) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat maataloudessa, puutarhaviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 2009/109/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

”1 artikla

**Kohde**

Unionin tasolla järjestetään tilapäinen koe, jolla arvioidaan, voidaanko lajeja *Biserrula pelecinus*, *Lathyrus cicera*, *Lotus glaber*, *Lotus uliginosus*, *Medicago doliata*, *Medicago italica*, *Medicago littoralis*, *Medicago murex*, *Medicago polymorpha*, *Medicago rugosa*, *Medicago scutellata*, *Medicago truncatula*, *Ornithopus compressus*, *Ornithopus sativus*, *Plantago lanceolata*, *Trifolium fragiferum*, *Trifolium glanduliferum*, *Trifolium hirtum*, *Trifolium isthmocarpum*, *Trifolium michelianum*, *Trifolium squarrososum*, *Trifolium subterraneum*, *Trifolium vesiculosum* ja *Vicia benghalensis*, jäljempänä ’1 artiklassa tarkoitettut lajit’, pitää kaupan siemenseoksina tai siemenseoksissa; tarkoituksena on määrittää, pitäisikö kaikki nämä lajit tai jotkin niistä sisällyttää direktiivin 66/401/ETY 2 artiklan 1 kohdan A alakohdassa olevaan rehukasviluetteloon.”

<sup>(1)</sup> EYVL 125, 11.7.1966, s. 2298/66.

<sup>(2)</sup> Komission päätös 2009/109/EY, tehty 9 päivänä helmikuuta 2009, tilapäisen kokeen järjestämisestä tiettyjen poikkeusten myöntämiseksi rehukasvien viljelyyn tarkoitettujen siemenseosten pitämiseksi kaupan neuvoston direktiivin 66/401/ETY nojalla tarkoituksena määrittää, täyttävätkö tietyt lajit, joita ei ole lueteltu neuvoston direktiivissä 66/401/ETY, 66/402/ETY, 2002/55/EY tai 2002/57/EY, vaatimukset niiden sisällyttämiseksi direktiivin 66/401/ETY 2 artiklan 1 kohdan A alakohtaan (EUVL L 40, 11.2.2009, s. 26).

<sup>(3)</sup> Neuvoston direktiivi 66/402/ETY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1966, viljakasvien siementen pitämisestä kaupan (EYVL 125, 11.7.1966, s. 2309/66).

<sup>(4)</sup> Neuvoston direktiivi 2002/55/EY, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2002, vihannesten siementen pitämisestä kaupan (EYVL L 193, 20.7.2002, s. 33).

<sup>(5)</sup> Neuvoston direktiivi 2002/57/EY, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2002, öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (EYVL L 193, 20.7.2002, s. 74).

- 2) Korvataan 9 artiklassa ilmaisu ”31 päivänä toukokuuta 2014” ilmaisulla ”31 päivänä toukokuuta 2016”.
- 3) Lisätään liitteessä I olevaan taulukkoon seuraavat kohdat:

1	2	3	4	5	6	7
<i>Lathyrus cicera</i>	80	95	1,0	( <sup>c</sup> ), ( <sup>d</sup> ), ( <sup>e</sup> )	25	1 000
<i>Medicago doliata</i>	70	98	2,0	( <sup>c</sup> ), ( <sup>d</sup> ), ( <sup>e</sup> )	10	100
<i>Trifolium isthmocarpum</i>	70 (myös kovat siemenet)	98	1,0	( <sup>c</sup> ), ( <sup>d</sup> ), ( <sup>e</sup> )	10	100”

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2014.

Komission puolesta

Tonio BORG

Komission jäsen

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014,**  
**sähkökäyttöisiä, kaasukäyttöisiä ja absorptiolämpöpumpuja koskevan päätöksen 2007/742/EY**  
**muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla C(2014) 3838)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2014/363/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon EU-ympäristömerkistä 25 päivänä marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 66/2010 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan c alakohdan,

on kuullut Euroopan unionin ympäristömerkintälautakuntaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ilma-/neste-/vesi-vesilämpöpumput, jotka tuottavat lämpöä vesikiertoiseen keskuslämmitysjärjestelmään, kuuluvat arviointiperusteista EU-ympäristömerkin myöntämiseksi vesikiertoisille lämmittimille 28 päivänä toukokuuta 2014 tehdyn komission päätöksen 2014/314/EU <sup>(2)</sup> soveltamisalaan.
- (2) Ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi sähkökäyttöisille, kaasukäyttöisille ja absorptiolämpöpumpuille 9 päivänä marraskuuta 2007 tehdyn komission päätöksen 2007/742/EY <sup>(3)</sup> voimassaolo päättyy 31 päivänä lokakuuta 2014.
- (3) Kyseisessä päätöksessä vahvistettujen nykyisten ekologisten arviointiperusteiden ja niihin liittyvien arviointi- ja todentamisvaatimusten tarkoituksenmukaisuuden ja soveltuvuuden arvioimiseksi on suoritettu arviointi. Kun otetaan huomioon eri vaiheet kyseisen päätöksen tarkistamisessa, on aiheellista jatkaa päätöksissä vahvistettujen ekologisten arviointiperusteiden ja niihin liittyvien arviointi- ja todentamisvaatimusten voimassaoloa. Päätöksessä 2007/742/EY vahvistettujen ekologisten arviointiperusteiden ja niihin liittyvien arviointi- ja todentamisvaatimusten voimassaoloa olisi jatkettava 31 päivään joulukuuta 2016.
- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 66/2010 16 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,
- (5) Päätös 2007/742/EY olisi näin ollen muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 2007/742/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään 1 artiklan kolmanteen alakohtaan c luetelmakohta seuraavasti:

"c) lämpöpumput, jotka tuottavat lämpöä vesikiertoiseen keskuslämmitysjärjestelmään"

- 2) Korvataan 4 artiklassa päivämäärä "31 päivään lokakuuta 2014" päivämäärällä "31 päivään joulukuuta 2016".

<sup>(1)</sup> EUVL L 27, 30.1.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 164, 3.6.2014, s. 83.

<sup>(3)</sup> EUVL L 301, 20.11.2007, s. 14.

---

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2014.

*Komission puolesta*  
Janez POTOČNIK  
*Komission jäsen*

---











ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**